

PREMIERE FRANCOPHONE

Par Guylaine Morin

Faire valoir ses droits de francophones en Alberta n'est pas toujours facile. Mais le défi a une dimension encore plus monstrueuse pour un détenu en prison à sécurité maximale.

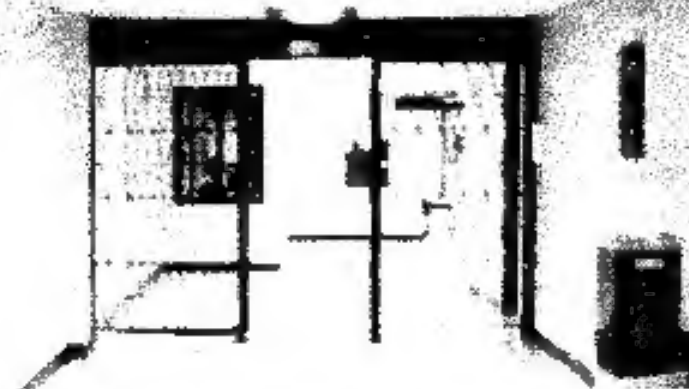
Ils sont pourtant 7 prisonniers sur un total de 175 à s'être fait entendre au "Edmonton Institution". Ils ont réalisé avec succès le 14 mars dernier la première partie de sucre francophone.

Mais l'histoire du mouvement francophone de la prison a véritablement débuté il y a un mois, alors qu'un groupe de visites volontaires était créé. Hebdomadairement les visiteurs et les prisonniers apprennent à se connaître, à perdre leurs préjugés et à rigoler. "De la pitié, dit Ken, on n'en veut pas, juste un peu d'amour". Ils ont l'air tellement tendres et attachants, qu'on pourrait parfois les croire

manipulateurs. Par contre leur spontanéité est indiscutable. "dans les murs on apprend vite à dire ce que l'on pense".

Mike est le leader du groupe. Agé de 33 ans, il purge la dernière année d'une incarcération qui aura duré 14 ans. Apprenti électricien et plombier, il terminera sous peu un B.A. en psychologie. Marié, il a un enfant de 3 ans. (Accident de prison comme on dit!).

Mike, Pierre, Yvon, Frank et les autres n'ont rien de l'image terrifiante que les gens se font des détenus. Ils sont pourtant là, derrière les barreaux qui n'en n'ont pas l'air. Parce qu'en effet, l'établissement dans un premier regard a davantage l'allure d'un campus universitaire bien gardé que d'une prison. Cuisine, ateliers, cellules, télévisions, tables de billards, installations sportives, bibliothèque,



Un des couloirs dans la prison à sécurité maximale.

Voir VISITEURS en page 2

DEUXIEME FESTIVAL DE THEATRE

Par Geneviève Moquin



Jean Johnson et Raymond La Flèche, de la troupe La Débâcle de Rivière-la-Paix, jouaient la première pièce du deuxième Festival théâtral.

C'est vendredi soir, 19 mars qu'avait lieu la cérémonie d'ouverture du deuxième Festival Théâtral Francophone de l'Alberta. Ce festival, présenté par le Théâtre Français d'Edmonton regroupait quatre troupes de théâtre: La Débâcle de Rivière-la-Paix, le T.F.E., La Troupe de la Seizième de Vancouver, et la Troupe de J.H. Picard, d'Edmonton.

M. Pierre Bokor, Directeur artistique du T.F.E. a présenté les adjudicateurs du Festival: M. Paul Denis, Directeur-rédacteur, Le Franco et Président du T.F.E.; M. Robert Gurik, Dramaturge, Montréal, Québec; M. Tibor Egervari, Directeur du Département de Théâtre, Directeur artistique "La Comédie des deux Rives", Université d'Ottawa; Mme Renée Noisieux-Gurik, Scé-

nographe, Montréal, Québec; M. Roland Mahé, Directeur artistique, Cercle Molière, St-Boniface, Manitoba; M. Guy Parisseau, Directeur, C.H.F.A. Radio-Canada, Edmonton, Alberta; et M. Denis Chouinard, Directeur artistique, La Troupe de la Seizième, Vancouver. Notons que ces gens seront conseillers plutôt qu'adjudicateurs puisque le Festival n'est pas compétitif.

Suite à l'adresse de bienvenue du Président du T.F.E., M. Paul Denis, le cercle dramatique régional "La Débâcle" de Rivière-la-Paix présentait "En Attendant l'Autobus", une création collective. Cette saynète rappelait au spectateur que ce Festival a été organisé pour célébrer le fait français en Alberta, plus particulièrement sous forme d'expression dramatique. Après l'entracte, M. Gérard Guénette montait sur scène et devenait "La Duchesse de Langeais" de Michel Tremblay. On se souvient que la pièce avait été très controversée lors de sa première à Edmonton en 1978. Vendredi, pourtant, les spectateurs, la majorité des étudiants, semblaient mieux comprendre ce personnage homosexuel qui, semble-t-il, doit incarner l'aliénation du Québécois. Que le thème de la pièce soit encore sujet de controverse, il n'en reste pas moins que M. Guénette est un comédien exceptionnel. Il a réussi à démontrer qu'un bon joueur peut élever son public de sorte à transcender tout préjugé personnel à l'égard d'un texte et élever la performance au niveau de

l'oeuvre d'art qu'on critique d'après ses mérites et non d'après ses faiblesses.

Samedi soir, "La Troupe de la Seizième" présentait "Coup de Sang" de Jean Daigle, sous la direction artistique de Mlle Nicole-Marie Rhéault. Bien que décor et performance témoignaient d'une troupe professionnelle, plusieurs spectateurs étaient déçus; on devinait trop facilement

le dénouement de l'intrigue. Mais cet effet n'était-il pas voulu? La mise en scène très dramatique de "Coup de Sang" avait peut-être pour but de canaliser l'imagination des gens dans une direction autre que celle du dénouement. On aura lancé au spectateur le défi de fixer lui-même, selon ses propres expériences et sentiments, les dimensions de cette tragédie.



M. Gérard Guénette incarnait La Duchesse de Langeais d'une façon magistrale.



Marguerite Belland jouait le rôle de Nikki dans la pièce du même nom présentée par la troupe de J.H. Picard.

Voir NIKKI en page 2

Société Canadienne du microfilm
Suite 10, 468 rue St Jean
Montréal, Québec
H2Y 2S1

CONCOURS FRANCO CARREFOUR

MOT MYSTERE

(deuxième semaine)

ET-

LA LETTRE QUI MANQUE SERA
DONNEE AU CAFE SHOW A CHFA
MARDI 30 MARS ENTRE 6 H ET 9 H.

VOIR REGLEMENTS EN PAGE 20

Solution de la semaine dernière:

VIVANTE

etc. Les visiteurs en oublient la réalité du milieu carcéral. Car ils sont là, partout, sans que l'on ne les voit. Ils guettent. Ils épiant. Ils gardent. Ils patrouillent. Au moindre geste on coupe, on prive, on punit, on retire, on humilie.

Ces gaillards ne sont évidemment pas des anges. Ils ont trafiqué, volé

ou tué. Quelquefois avec satisfaction, d'autres fois avec regret. L'injustice, comme dit Mike, est qu'ils n'ont jamais été bons, parce qu'ils n'ont jamais, ou rarement, eu l'occasion de l'être.

Et à la sortie de ce ghetto une interrogation persiste: en quoi est-ce un lieu dans son organisation actuelle pour accorder, ou même favoriser, cette occasion?

Si "Coup de Sang" a permis au spectateur de prévoir le dénouement de l'action, la pièce "Nikki" de M. Gilles Denis faisait tout le contraire. Jouée dimanche, 21 mars, cette comédie en 1 acte, était interprétée par sept jeunes comédiennes de la Troupe de l'Ecole secondaire J.H. Picard, sous la direction artistique de M. Marc Moquin. Malgré quelques maladresses qui involontairement ont contribué à augmenter la tension dans la salle, "Nikki" n'en reste pas moins une pièce réussie. La dernière scène

tout à fait inattendue a retenu la respiration de tous. "Nikki" témoigne de la richesse de talent trop peu exploitée dans les écoles. N'y a-t-il pas lieu de se demander pourquoi, lors d'un festival théâtral, on n'a qu'une seule pièce du genre.

Pour compléter ce spectacle du dimanche soir, l'ensemble folklorique "La Girandole" d'Edmonton présentait un "tableau chorégraphique". Ce divertissement dont l'empire est tout autre que celui du théâtre, a fait sensation.

Le public a participé au spectacle en battant des mains. Finalement, la chorale de la Faculté St-Jean sous la direction musicale de M. Michel Landry présentait un échantillonnage de chansons datant depuis le 13e siècle, en passant par "L'Alphabet" de Mozart, le folklore français, une chanson de Georges Brassens,

jusqu'à un chant écrit en l'honneur du 75e anniversaire de l'Université (paroles: Myo Kapetanovich, musique: Michel Landry). C'était une fois de plus, une manifestation culturelle de la langue française, première force qui doit unir un peuple, surtout un peuple minoritaire, qui cherche à s'affirmer dans le domaine des arts.

Autres photos en page 8

PROFESSEUR D'ANGLAIS AVEC EXPERIENCE

(maîtrise en Anglais)

Offre des cours privés d'anglais

Pour individus ou des groupes

Pour plus ample information contacter:

423-5103

A VENDRE

LIBRAIRIE FRANCAISE
VANCOUVER

Bonne situation centre-ville
Telephone (604) 245 - 8476

ENSEIGNANTS

ECOLLES CATHOLIQUES DE REGINA recherchent des enseignants pour les programmes d'immersion française de la maternelle à la 12e année, débutant avec l'année académique 1982-83.

Pour obtenir les formules de demande d'emploi, veuillez écrire à: Teacher Personnel Department, Regina Catholic Schools, 2160 Cameron Street, Regina, Saskatchewan, S4T 2V6 ou communiquez au no.: (306) 525-0591.

La Cuisine

restaurant français

service en français
demandez:

STEFAN FRAENKEL

433-8056
9514 WHYTE AVENUE
EDMONTON ALBERTA

Plat de la semaine:

Saumon à la Crème de gingembre.

Pile ou Face PIGISTE

Emission Pile ou Face
recherche auteur pour questionnaire

Catégories de questions:

religion et musique

Contrat de Fardec

Toute personne intéressée, prière de

contacter:

DENIS LORD AU 469-2321

PROFESSEURS D'IMMERSION POUR:

ECOLE BELLEVUE
BEAUMONT, ALTA.

Niveau:

Maternelle à la 3ème année

Attraction:

Beau petit village à 6 milles d'Edmonton

Contactez:

Laurent Beaudoin, Directeur

Adresse:

5203 - 50e avenue
Beaumont, Alta.
T9C 0H0

Téléphone:

929-8663 (bureau)
929-8691 (domicile)

La Faculté Saint-Jean requiert les services d'une secrétaire de direction bilingue [français - anglais] pour le bureau du doyen.

QUALIFICATIONS:

- Education post-secondaire et un cours reconnu de secrétariat.
- MINIMUM trois ans d'expérience
- PARFAITEMENT BILINGUE

ENTREE EN FONCTION:

- Immédiatement

TRAITEMENT:

De 1,358. à 1,670. par mois selon les qualifications et l'expérience.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à:



J. Turcotte
8406 - 91e rue
Edmonton, Alberta
T6C 4G9

Tél: 466-2196 Poste 31

Howard & McBride Ltd.

SALONS FUNERAIRES

Service Complet en
Français

10045 - 109e Rue, Edmonton

M. Marcel DEMERS, directeur

M. Luc LAFRANCE, gérant

Mme Annette BRISSETTE,
directeur de musique

422 - 1141

- * Fort Saskatchewan
- * Spruce Grove
- * Stony Plain
- * St-Albert
- * Ardrossan
- * Gibbons, Bon Accord

Les familles de l'Alberta se fient à notre maison depuis 1921. Nous nous engageons à continuer de fournir un service digne d'une telle confiance. Nous continuerons à offrir une vaste gamme de prix afin d'accueillir toutes les familles et tous les budgets.

POUR UN VOYAGE SANS PROBLEME,

contactez



Mlle Céline Dargis
Agent de Voyage

Master Travel
services Ltd.

Téléphone:

[403] 482-2331

10541 124e rue,
Edmonton, Alberta
T5N 1R8

WESTIN HOTELS RENCONTRE DES FRANCOPHONES

A L'HOTEL WESTIN
10135 - 100e rue



16 AVRIL 1982

A 17 h 30

Salle Marlboro

But de la rencontre:

Se faire des nouveaux amis

HÔTESSE: Dominique Gingras

Film: "Les coureurs des bois"

Par Paul Provencher

SOUPER

FILM

CHORALE

DANSE

(17\$ PAR PERSONNE)

ACHAT DE BILLETS:

Serge De Rose: 426-3836

Dominique Gingras: 482-7466

Gabrielle Baillargeon: 469-6253

Gaston Provencher: 423-6651

Ajoutez le Westin à votre vie!

LE FRANCO, mercredi le 24 mars 1982

5661 21801 25 01 05701001, 0010101 21

UN PELERINAGE D'AMOUR A LOURDES

L'année internationale des personnes handicapées n'a pas réglé tous les problèmes de ceux et celles dont la destinée est de n'être pas comme les autres.

Mais elle leur a donné plus que jamais auparavant le droit de rêver de faire des choses comme les autres... Et de réaliser ces rêves quand les autres ont assez

de générosité pour les aider.

Gisèle est une jeune fille de Bonnyville et à 24 ans elle ignore ce que c'est de vivre sans sa chaise roulante. Pourtant ses lectures et sa foi ont fait naître chez elle

au fond de leurs coeurs: elle en parle à une amie, qui en parle à d'autres... Les réactions sont positives et même enthousiastes. Mgr Roy de St-Paul appuie à cent pour cent l'idée et fera lui-même le pèlerinage. Si bien que le

REUNION DU MOUVEMENT DES FEMMES CHRETIENNES DE LEGAL

Par Denise Cyr

Bravo! A toutes celles qui malgré la neige se rendaient à la réunion mensuelle du MFC mardi le 2 mars dernier.

La réunion commence par une prière et un chant. Mme Fernande Van de Walle remercie tous ceux qui sont venus au bingo qui eu lieu au Château, le 25 février. Les gagnants furent: M. Cloutier, Rose Savard, Alexina Lecavalier, Lucienne Montpetit, Marie-Ange St-Martin, Elizabeth Houle, Rosa De-Champplain, et Alice Gagné. Le prix d'entrée fut gagné par Marie Rose Roy. Un merci tout particulier à M. Jean-Paul Roy qui a su avec son accordéon divertir les résidents du Château.

Tel que par les années précédentes, le MFC organisera un dîner pour tous les enfants de chœur lundi le 15 mars à la salle du presbytère.

Ce printemps, Pierrette Pineault, Présidente Nationale sera des nôtres pour un atelier. Toutes les membres sont priées d'y

participer.

Margo Laberge et Fernande Van de Walle furent choisies membres du comité de recrutement. La cérémonie officielle pour tous nouveaux membres aura lieu le 6 avril à 19 h 30.

Les MFC offre 25\$ au "Catholic Women League" pour aider à financer le film sur l'avortement qui aura été présenté dimanche 14 mars à 19 h 30 à la bibliothèque de l'école.

Les billets de raffle sont maintenant en vente. Le tirage aura lieu le 8 mai lors de la vente de pâtisseries.

Le MFC participera à la campagne pour le cancer. Mme Fernande Van de Walle s'en charge. Tous ceux ou celles intéressés sont priés de contacter Fernande à 981-3820.

La réunion se termine après une lecture de l'Evangile par Fernande Lévesque, et la lecture du message du pape sur le carême par le Père Levasseur.



un profond désir... celui de partir un jour de son village et d'accomplir un pèlerinage à Lourdes en France, là où en 1860, Marie apparaît à la jeune Bernadette. C'est du rêve de cette jeune fille handicapée qu'est le projet: pèlerinage d'amour. La mère de Gisèle est convaincue que d'autres personnes handicapées cachent un désir semblable

25 septembre dernier, Mme Jeannette Bourget, Mme Antoinette Teulier, le docteur Bernard Brosseau, Mgr. Mr Paul Dolynny et Réal Girard se réunissent une première fois et commencent les démarches nécessaires pour organiser un pèlerinage à

Cours Assimil

Allemand - Français
Italien - Français

Incluant livres & cassettes

75\$ chacun

P.O. Box 1672
Banff, Alta.

Groupe français de l'Eglise
People's Church vous invitent à leur prochaine réunion chant, étude de Bible et discussion seront les principales activités

Rendez vous au YWCA à la
Salle Sopotimiste le 21 mars
à 19 h 30.



Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

AVIS PUBLIC

Le C.R.T.C. annonce par la
présente le calendrier des
audiences publiques de radio-
diffusion pour la période qui
va de mars 1982 à juin 1982.
On trouvera en annexe une
liste des dates et des lieux.
Même si aucun changement
majeur n'est envisagé à
l'heure présente, il peut
arriver qu'on doive modifier
le calendrier à cause de
circonstances imprévisibles.

Région de la Capitale Nationale,
le 15 et le 16 mars, le 27
avril et le 15 juin 1982, Centre
des conférences, 140 prome-
nade du Portage, Cobourg,
(Ont), le 30 mars 1982, Centre
communautaire des Lions,
rue Elgin est, Winnipeg,
(Man), le 20 avril 1982, Fort
Gary Hotel, 222, avenue
Broadway, Halifax, (N.E.),
le 3 mai 1982, Lord Nelson
Hotel, 1515 sud, rue Park,
Saint-Jean (T.N.), le 6 mai
1982, Holiday Inn, chemin
Portugal Cove, Vancouver,
(C.B.), le 11 mai 1982,
Georgia Hotel, 801 ouest, rue
Georgia, Windsor, (Ont), le
26 mai 1982, Holiday Inn, 480
chemin Riverside, Edmon-
ton (Alta) le 8 juin 1982,
Château Lacombe, 101ème
rue, angle Bellamy Hill,
(PN 82 17)

Canada

ERRATUM

En page 2 du FRANCO
du 10 mars à l'article
DOSSIER suite de la
page 1, dernier para-
graphe, il s'agit de M.
Adolphe Boissonneault
et non pas Raymond.
Nos excuses à M.
Adolphe Boisson-
neault, président de
Morinville-Legal.



RICHCORE WATER & SEWER LTD.

COMPTABLE à temps plein

avec expérience dans l'industrie
et la construction

Pour un emploi à Edmonton

Demandez CONRAD

no. 463-7067

DE CHRYSLER...
A
CROSSTOWN...
POUR VOUS...

1982 COLT 3 PORTES



Stock No. 2700
rouge, sièges baquets rouges, transmission à
quatre vitesses, moteur 4 cylindres, radio,
pneus radiaux ceinturés d'acier.

Prix au détail \$7030

\$6087

CONTACTEZ GUY OUELLETTE
DIRECTEUR DES VENTES

COUN
ON
CROSSTOWN
104 AVE. - 120E RUE
EDMONTON 488-4881

LE FRANCO, mercredi le 24 mars 1982 3



ACFA REGIONALE D'EDMONTON

EST A LA RECHERCHE D'UN

COORDONNATEUR

SOMMAIRE DES RESPONSABILITES:

Sous l'autorité immédiate de l'Exécutif, le titulaire de ce poste doit planifier et coordonner les activités de l'ACFA Régionale d'Edmonton en conformité avec les politiques établies par le Conseil Régional.

TACHES PRINCIPALES:

- Assurer la mise à exécution des décisions du Conseil Régional & de l'Exécutif.
- Assurer la mise en oeuvre de la programmation de la Régionale.
- Assurer une évaluation périodique des activités et en faire rapport constamment
- Préparer les demandes de subventions et être à la recherche de nouvelles sources de financement
- Assurer la bonne marche du bureau de la Régionale

EXIGEANCES:

- Formation académique. Diplôme universitaire en sciences humaines ou l'équivalent
- Bonne connaissance du milieu minoritaire de la Francophonie Albertaine
- Expérience de 2 ans dans le domaine du travail communautaire
- Connaissance de l'anglais sera un atout

SALAIRE:

- Négotiable

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 31 mars 1982 à:

ACFA REGIONALE D'EDMONTON
8815 - 92E RUE
EDMONTON, ALBERTA
T6C 3P9

INFORMATION:

LUCIEN BELANGER
465-0976

ÉDITORIAL

LES ANGLOPHONES AU QUÉBEC A LA DÉFENSE DE LEURS DROITS

Jamais auparavant est-ce que les Anglophones au Québec se sont sentis aussi menacés que depuis le Bill 101. Dernièrement un groupe qui se nomme Alliance Québec s'est attaqué à une clause du Bill 101, celle qui a trait à la langue de l'affichage.

Cette clause requiert que toutes les enseignes au Québec soient en français seulement. Sauf exception, l'anglais et l'allemand et l'italien etc., ne peuvent paraître sur les enseignes publiques.

Les Anglophones se révoltent contre cette loi qui leur enlève ce droit d'afficher en anglais leurs commerces, leurs activités. Pourtant, ce n'est pas tellement important cette affichage. C'est une affaire purement symbolique. Mais c'est justement là l'astuce qu'utilise l'anglophone pour s'imposer sur son environnement. Et dire, que c'est cette arme de sa survivance qu'on lui a enlevé. La lutte s'annonce dure.

Il faudrait prendre ici une leçon fort utile à notre francophonie minoritaire de l'Ouest. L'importance de l'affichage en français en public, aux yeux de tous, francophones et anglophones, ne devrait pas être minimisée.

Les anglophones au Québec, qui sont en situation minoritaire eux aussi, ont compris la

valeur de l'affichage en anglais. Ils se sont sentis tout de suite menacés dans leur existence même. Ils avaient en quelque sorte perdu le droit d'être présent, leur droit d'être visible et à la longue leur droit d'exister.

Et les francophones de l'Ouest continuent à porter très peu d'attention à la langue d'affichage et encore plus, ils sont nombreux ceux qui s'affichent en anglais seulement de peur d'offusquer la majorité anglophone. Il n'est pas nécessaire de chercher loin pour trouver de nombreux exemples de commerçants francophones qui se sont affichés en anglais seulement. Nos petits villages canadiens-français sont remplis de ces exemples. Il y en a quelques-uns qui ont des enseignes bilingues, mais dans la plupart de ces cas, la langue anglaise prime toujours sur la langue française.

On nous dira que ce n'est pas important et que ce qui importe le plus c'est d'attirer la clientèle. Et puisque les francophones ici comprennent l'anglais, rien ne sert de s'afficher en français. Mais pour attirer la clientèle anglophone, il faut s'afficher en anglais.

Pourtant, les anglophones ont bien réussi en affaire tout en s'affichant en anglais au Québec. Ils ont pas eu peur, eux. Vous direz que les situations anglophones au Québec et

francophones hors Québec, ne se ressemblent pas complètement. Et vous avez raison. La comparaison est difficile pour cette raison là.

Acceptons cependant qu'il serait bon, souhaitable, voir essentiel à la survie de la francophonie que de s'afficher en français en Alberta, particulièrement où nous constituons un pourcentage important de la communauté et dans les grandes villes. Certains continuent à croire qu'il n'est pas nécessaire à l'enfant de voir sa langue maternelle en montre partout où il vit et qu'il lui suffit de l'apprendre à l'école et de l'entendre à la maison. Rien de plus faux. Comment peut-on croire que nos enfants seront fiers d'être nos descendants, d'être comme nous francophones, si nous-mêmes nous ne nous affichons pas pour ce que nous sommes? Si jamais la langue française n'est affichée au coins des rues, sur les édifices à bureau, sur les commerces, sur les écoles, sur les églises etc. Comment peut-on démontrer à nos enfants l'utilité de la posséder cette langue?

Les anglophones au Québec l'ont toujours compris ça. Et ils mèneront une lutte acharnée pour regagner ce droit perdu. Ce droit c'est plus que juste celui de pouvoir s'afficher dans sa langue maternelle. C'est aussi le droit d'être présent, le droit d'être visible, enfin le droit d'être.

PAUL DENIS

LETTRES OUVERTES

PROTEGEONS NOTRE LANGUE

La régionale de Lethbridge ne fait-elle pas mauvaise figure en envoyant au quatre coins du pays de la rose sauvage (Franco, section de Lethbridge, 24 février 1982.)

des mots comme "désintéressé"; ou "...mises sur pieds"; ou une telle phrase: "...après avoir essayé de "fonctionner" "sous" cet endroit de "rencontre" "fixe"..." ou

ce mot: "socio-culturel, etc., etc.. Une vingtaine de fautes; il y a de quoi à nous poser des questions avec un français à un niveau aussi bas.

Vivant dans un milieu

anglophone (qui n'est pas sans nous affecter), loin des grands centres francophones ayant une élite pouvant influencer certains "milieux" autour d'elle, une surveillance de

notre langue n'est pas à négliger. Que penser du français non soigné en un milieu anglophone? SANS VIGILANCE PAS DE FRANÇAIS. Si notre langue est ce qu'il y a de plus négligée comme on le constate plus haut, à quel sert tout ce travail fait depuis les débuts de notre régionale? Sommes-nous en train de tuer le poussin dans l'oeuf?

Comme je ne suis pas ce qu'on peut appeler indifférente, vu que l'affaire est publique, ma sensibilité à la cause me pousse à faire ici ma part; le silence n'étant pas toujours d'or. Les écrits restent dit-on; en tout cas ça reste plus longtemps qu'un verre de bon vin dégusté aux soirées intimes du Centre culturel, qui coulait, qui se renouvelait... et encore! Le français son "sillon"... VIVE LE BON FRANÇAIS!

Madeleine Cormier

NOTE DE LA REDACTION

Chère Madame,

Nous acceptons la réprimande pour quelques petites erreurs que nous avons en effet omis de corriger, mais en relisant le texte original, nous devons vous faire remarquer que lorsque vous dites avoir relevé une "vingtaine" d'erreurs, il y a un peu d'exagération.

Tout d'abord le mot "désintéressé" se trouve dans le dictionnaire "Petit Robert" à la page 516, et nous jugeons que l'auteur de l'article l'a fort bien utilisé dans le sens donné par le dictionnaire.

Le mot "socio-culturel" est un favori dans les

cercles psychologiques et les agences gouvernementales, particulièrement celles qui promulguent le bilinguisme, et ce, depuis une bonne dizaine d'années. Il ne faudrait donc pas être plus "catholiques que le Pape"...

Une langue vivante se doit d'être souple - je n'accepte pas comme une erreur le mot "fonctionner" qui est également un favori d'une certaine élite et forcément il arrive que des termes de ce genre colle à la conversation, ou même à la rédaction. Disons tout au plus c'est un "pédantisme" très pardonnable.

Puis-je ajouter, chère Madame, que normalement nous nous permettons de corriger les erreurs grammaticales des articles que nous recevons lorsque les contraintes de temps nous le permettent, mais nous ne rectifions pas le style.

S'il n'en tenait qu'à ces erreurs pour désespérer de la survivance de notre belle langue française, je vous assure qu'il n'y a pas matière à désespérer encore...

Monsieur,

Par la présente, je désire faire une mise au point.

La Commission culturelle de l'ACFA se dissocie complètement de la présentation "Le plus bel homme en Alberta" faite à Rond-Point 82, lors de la soirée dansante du samedi 6 mars.

Cette activité était une initiative personnelle et n'avait, à aucun moment, été mise au programme des activités de la fin de semaine.

Bien à vous,

Agathe St-Pierre
Présidente de la
Commission culturelle.

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-Albertains depuis l'année 1928.



Directeur - rédacteur
Paul Denis

Composition - montage
Julie Bernard

Administration -
montage
Louise McKnight

Directeur des ventes
Michel Bacula

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:

1 an: \$15.00
2 ans: \$25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1281.

UNE ETRANGE LOI

Etrange loi, pour une étrange civilisation!

Le saviez-vous? du temps de la traite des noirs en pays "civilisés", la croyance voulait que les noirs n'aient pas d'âme. Ils pouvaient donc devenir la propriété du civilisé blanc, pour être ensuite troqués contre tout article qui faisait l'envie du blanc.

Plus près de nous, à la suite des démarches de Nellie McClung et l'affaire des cinq personnes, une loi révélatrice, s'il en fut, reconnaissait que la femme était une personne! imaginez donc! de plus il a fallu en 1939 une loi dûment arrêtée en Chambre pour le prouver. Toujours plus près, si je ne fais erreur, en 1979, une loi au Québec oblige la femme qui prend mari à garder son nom, au lieu de prendre celui de son conjoint. A-t-on voulu reconnaître par là que la femme n'est plus la propriété-la chose- de son époux? qu'elle peut vivre en part égale en tout avec son mari?...Ce qui est certain c'est qu'en 1982 plusieurs de ces principes ne sont pas encore monnaie courante dans notre société "civilisée". Tout dernièrement, le poste CBXFT a pris l'initiative de faire un brin d'histoire albertaine, et il faut l'en louer, de nos

héroïques pionniers masculins seulement. Déjà la famille Lamoureux est passée au petit écran. Cinq hommes y figuraient, dont 3 Lamoureux. Quant à la famille Joly, 4 hommes y faisaient l'histoire. Deux secondes seulement ont été octroyées à une femme, dont le but était de faire le calembour que "la famille Joly, est une jolie famille", ce que je lui concède volontiers. Qu'en sera-t-il de la famille des Roy? je souhaite que coule un sang royal dans les veines de ses femmes, alors peut-être surgiront-elles des oubliettes...

Que veut-on apprendre à la jeune génération qui regarde ces films? L'oeuvre de bâtir nos prairies n'a-t-elle été que celle du pionnier? La femme pionnière n'a-t-elle été bonne que pour satisfaire les besoins de son conjoint à lui donner des enfants? Même, si ce n'était que cela, ne vaudrait-il pas la peine qu'elle paraisse dans le film? Y a-t-il rien de plus précieux qu'un enfant, si on le considère comme une personne? Le père veut lui imposer s'il ne non mais c'est la mère qui le porte et le rend à la vie. Les femmes Lamoureux, Joly et autres pionnières n'ont

elles pas elles aussi été héroïques dans ce début du pays? Le rôle présent et passé de la femme vaut-il la peine qu'on s'y arrête? Pourquoi ne pas dire ses activités quotidiennes dans la famille, ses contributions à la subsistance de la famille, à la santé physique, à la transmission des valeurs d'éducation, de langue de religion, à l'organisation des loisirs familiaux, son rôle dans le maintien et la survie des valeurs francophones, de nos traditions, l'implication des femmes dans les luttes scolaires, dans les associations francophones et féminines, le bénévolat... etc. etc.

On semble avoir remis aux oubliettes cette personne qu'on appelle MAMAN - femme de maison dévouée, en un mot la femme, et qu'on la mette encore au rancart souvent en s'appropriant une oeuvre en plein essor, et on fait fi de la femme qui l'a initiée.

Il y a encore du chemin à parcourir avant de rectifier nos idées préconçues de la femme, être inférieure, parce que femme. Faudra-t-il une loi pour venir nous le dire?

ON S'ACCONTE

Les clubs de l'âge d'or

GIROUXVILLE

Tous les mardi soir on se rencontre pour une veillée, cartes, billard, shuffleboard et même juste pour jaser.

Dimanche le 14 février une veillée plus spéciale à l'occasion de la St-Valentin. Un bon et beau gâteau décoré pour l'occasion fut mis à l'encan chinoise. M. Laberge fut le gagnant.

On est à faire des

démarches pour ouvrir un Centre d'atelier d'artisanat dans notre spacieux sous-sol; l'ouverture se fera probablement en automne.

Le projet qui est présentement en cours est d'installer un "lift" à l'entrée pour les handicapés.

Veillée à venir: dimanche le 21 mars: tournoi de "whist", invitation ouverte

à ceux qui veulent nous joindre.

La veillée de pâques le 10 avril prochain, il y aura une "bake sale" au profit du club afin de continuer à soutenir le club.

Activités au club des Pionniers de Donnelly

12 février:

Souper pour les membres du club offert par la société de récréation et sports suivi d'un tournoi de shuffleboard et une partie de whist. Des trophées ont été offerts aux gagnants. Tous se sont bien amusés.

18 février:

Après les funérailles de M. Jos Pariseau, la famille s'est rencontrée avec parenté et amis pour un goûter préparé par le club.

26 février:

Une invitation fut faite aux gens de l'Age d'Or de St-Isidore pour une soirée d'amusement. A cause de la température, seulement quelques-uns ont pu venir.

11 mars:

Un pot-luck supper et soirée en hommages et gratitude pour M. et Mme Charles Briand pour leur dévouement depuis quel-

ques années. Mme Briand fut la présidente depuis avril 1981 et M. Briand était le concierge. Ils viennent de déménager à Falher.

Club d'âge d'or McLENNAN

Le membership de notre club est composé de 100 membres d'anglophones et francophones.

Tous les jours les portes sont ouvertes pour parties de billard ou juste pour une rencontre en buvant du café.

Hebdomadairement le jeudi à 7 h 30 soirée sociale où l'on joue aux cartes, shuffleboard, billard, toujours avec un p'tit goûter.

Mensuellement, une rencontre afin de célébrer les anniversaires du mois courant. Plus spécialement, le dimanche le 26 février l'A.C.F.A. régionale nous visite pour renseigner et voir à certains besoins, suivi par un film de la Sagouine "Les Bancs de l'église".

Evénements qui ont eu lieu: 14 mars: partie de cartes pour tous les membres et invités.

Le 16 mars, a eu lieu la réunion annuelle, à cette occasion il y a eu l'élection de l'exécutif. Présentement, M. Richer, est le président et Mme Gervais, secrétaire.

Echos du club Alouette de Falher

Par Béatrice Bruneau

Un groupe de 64 personnes se rassemblaient dimanche le 21 février pour leur 3ème tournoi de "cribe" qui fut un grand succès encore cette année.

Le tout débuta par un mot de bienvenue par notre présidente Mme Marguerite Chailier, souhaitant bonne chance à tous les concourants et on est prêt à commencer, cette année pour quinze parties.

Un goûter fut servi pour dîner avec une bonne soupe aux pois fait par Yvonne Choninard, et la soupe aux tomates faites par Béatrice Desfossés, suivi de sandwich et cornichons et beignes.

Les gagnants de la joute furent: Candide St-Laurent et Clara Morin pour un total de 1778 points.

Deuxième prix alla à Odilon Bégin et Richard Ouellette pour un total de 1750 points. Le prix de consolation alla à Gérard St-Pierre et Dorine Lacourse pour 1598 points. Félicitations à Almé St-Laurent qui fut le co-organisateur du tournoi.

Dimanche le 7 mars, marquait le 5ème anniversaire de notre résidence actuelle. Un délicieux souper fut servi par Mme Candide St-Laurent, Mme Gendron et Mme Duguay, dont environ 60 personnes prenaient part.

Durant la veillée nous avons complété la série de "whist" qui dura toute l'hiver. Ceux qui ont atteint plus de points durant la saison, furent Octave Chailier et Cécile Boivert. Pour la veillée même les gagnants étaient 1er prix pour hommes: Hecchi Tremblay et 1ère femmes: Marie-Ange Laflamme, prix de consolation alla à Gerald Mercier et Yvette Laflamme.

Nous désirons remercier tous ceux et celles qui ont aidé d'une manière ou d'une autre durant toute la saison, car sans eux ce ne serait pas le succès que nous avons toujours. "Grand Merci à Tous".

Nous projetons un voyage de deux jours à Edmonton le 15 et 16 avril prochain. Pour plus d'information, S.V.P. contactez Mme Marguerite Chailier, tél: 837-2148 elle a encore des billets disponibles

'LE SALON' deuxième année

Le Salon d'histoire de la francophonie albertaine vient de publier un autre numéro de son bulletin d'information, LE SALON. Avec ce numéro, LE SALON entre dans sa deuxième année de publication. Le but de ce bulletin est de faire connaître les activités du Salon d'histoire et de porter à l'attention du public tout ce qui concerne l'histoire franco-albertaine.

En plus de donner les dernières nouvelles en histoire et de souligner les dernières activités du Salon d'histoire, ce numéro du SALON vous présente des documents inédits fort intéressants.

Trois lettres écrites par Emile Hermery de Red Deer vous feront connaître quelles étaient les difficultés des Canadiens français de cette région pour obtenir un prêtre d'expression française. D'autres documents vous apprendront comment des enfants ont été "donnés" aux religieuses de St-Albert durant les années 1870. Enfin, un autre document inédit de 1878 fait état d'un contrat entre deux éleveurs d'animaux de la région de Calgary: Victor Guillaumet et Louis Beaupré.

On peut se procurer LE SALON en s'abonnant pour 6\$ par année à l'adresse suivante: 8406, 91e rue, Edmonton, T6C 4G9. Le Carrefour d'Edmonton possède des exemplaires de cette publication qui se vend à 0.60 l'unité.



Champagne

- * Fine cuisine française
- * Service de qualité en français

Réervations:
428-8273
10177 - 105e rue

Heure:
Lundi au vendredi: 5h30 à 10h00 P.M.
Samedi: 5h30 à 11h00 P.M.

STATIONNEMENT GRATUIT SOUS-TERRAIN



**CHEZ NOUS:
C'EST LE CLIENT D'ABORD**

Chez I.G.A. l'on s'occupe de vous. Vos besoins sont de toute première importance et on est là pour vous servir.

Vous pouvez compter sur nous, car la cause première de notre attention, c'est vous.

UNE SOCIÉTÉ INDÉPENDANTE

OPERA

L'histoire d'une jeune enchanteresse qui entre dans le jeu de l'amour et qui perd.

BIZET'S

Garmer

21.27.29 MARS 20h
Aurélium du Jubilé

Jay Davidson - J.-H. Frédéric West - Boris Martinovich
- Pierre Hétu et l'Orchestre Symphonique d'Edmonton

Irving Gutman, Directeur

BILLETTS DISPONIBLES AUX GUICHETS BASE
Par écrit à Edmonton, Tél: 484-4825

Représentations subventionnées par:

Mar. 25 Mar. 27

WORKSHOP
WEST AVEC
LA FACULTÉ D'ART
D'ALBERTA
PRÉSENTENT

BALCONVILLE

18 mars
au 3 avril

STUDIO
THEATRE
Lun. - Sam. 20h
Vend. et Sam. 13h30
sauf Vend. 19

par David Fennario

prix de groupe et étudiant
sauf Vend. et Sam. en soirée

BILLETTS
BASS-PORT
SEULEMENT

information
424-2422

Excellente
Piscine
Pavillonnaire

Prix Chalmers 1979

Cette pièce commandée par Imperial Oil Limited



Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

PETITS EXPOS(ES)

Mercredi, 24 mars 1982: Une économie titubante ronge notre pays; L'hiver qui n'en finit plus de durer; Des infirmières révoltées par un retour au travail; Une grève des chauffeurs d'autobus qui se prolonge et se prolonge [ils ont d'ailleurs rejeté ma proposition de slogan: "Avec Edmonton Transit, ça marche!"]... Que faire sinon de s'évader sous d'autres cieux plus cléments.

Même date, en un autre endroit: West Palm Beach, Floride. Les Expos de Montréal, ainsi que 25 autres équipes majeures, se préparent à entreprendre une autre saison de baseball en s'exerçant sous un soleil de plomb. Pour la première fois en quatorze années d'existence, les Expos auront à préserver leur titre de champions de division. Qu'ont-ils fait pendant la saison hivernale pour renforcer leurs rangs? Rien. Bien sûr, ils ont acquis Frank Taveras, un arrêt-court aux talents moyens et ils ont laissé aller Grant Jackson, un releveur gaucher dont la carrière est presque terminée.

Ce peu de changements peut faire froncer beaucoup de sourcils, surtout lorsque l'on considère l'activité coutumière des dirigeants de cette équipe au cours des premières saisons et le nombre d'échanges conclus par les autres équipes. Est-ce que les Expos peuvent remporter le championnat avec le même personnel que l'an dernier? Non. Mais attention, qui dit qu'ils offriront le même alignement que l'an dernier?

Déjà, Wallace Johnson, jeune joueur sorti de l'ombre d'un seul coup de bâton lors de l'avant-dernier match de la saison, est à

supplanter Rodney Scott comme joueur de deuxième but régulier. Chris Speier a profité du marché des agents libres pour visiter des acheteurs potentiels et il est revenu bredouille à Montréal. Aujourd'hui, il doit faire un combat terrible à Taveras pour le poste d'arrêt-court. Warren Cromartie doit aussi subir la pression offerte par la compétition d'un John Milner qui possède la puissance recherchée par la formation montréalaise. Quant au personnel de lanceurs, l'arrivée de Jeff Reardon et de Tom Gorman n'est pas sans laisser planer de doutes sur la disponibilité d'Elias Sosa et de Ston Bahnsen. Finalement, il semble de plus en plus certain que David Palmer pourrait revenir évoluer régulièrement au monticule.

Les résultats de toutes ces confrontations pourraient être surprenants. Ainsi, Scott, Speier, Sosa et Bohnsen peuvent devenir disponibles pour fins de transaction [s] et Warren Cromartie et Scott Sanderson, qui ont connu une fin de saison misérable deviennent des appâts majeurs pour certaines équipes à la recherche de bons jeunes lanceurs ou de frappeurs consistants.

Ce n'est un secret pour personne que les Expos sont toujours à la recherche d'un frappeur gaucher de puissance. L'insertion d'une telle bête dans l'alignement faciliterait la tâche des Dawson et Carter qui, plus souvent qu'autrement, ne reçoivent rien de bon à frapper. Aussi, un releveur gaucher de qualité est une exigence de premier ordre. Présentement, on doit se fier aux vétérans tels Fryman et Lee pour assurer les fins de partie et cette assurance est toute aussi bonne que celle

de voir les "Maple Leafs" de Toronto remporter la coupe Stanley.

Avec qui peuvent-ils transiger? C'est là une question des plus intéressantes. Chose certaines, ils sont dans une position de commande et peuvent ainsi se permettre de refuser un échange. Les Pirates de Pittsburgh, eux, se doivent de trouver du renfort au monticule pour espérer posséder une équipe du calibre des Expos, des Cards de St-Louis ou des Phillies de Philadelphie. Et les Pirates possèdent en Dave Parker le frappeur dont les Expos ont besoin. Le hic de l'histoire demeure évidemment le fort salaire que commande Parker. Les Expos ont une liste de paie déjà fort chargée et je suis certain qu'ils peuvent fonctionner sans avoir à dépenser un autre million annuellement.

Bref, tout ceci pour vous faire oublier nos tracasseries quotidiennes et vous mettre dans l'ambiance d'une excitante saison qui débute dans moins de trois semaines. Je dis qu'elle sera excitante parce que dans les deux divisions de la Ligue Nationale, on constate l'amélioration de certaines équipes, telles Atlanta, New-York et San Diego qui, sans être encore des champions, réussiront sûrement à brouiller les cartes.

Je me permets donc de prédire aux Expos, s'ils évitent les blessures, une première position au classement final et qui sait, peut-être remporteront-ils ce championnat avant que les chauffeurs d'autobus reprennent le travail, que la neige..., et que le pays...

Bonne Semaine!

NOUVELLES NATIONALES

La semaine en bref

La semaine en bref c'est un feuillet hebdomadaire produit par la Fédération des Francophones Hors Québec. À chaque semaine les associations membres de la FFHQ font parvenir par téléphone ou par télex des nouvelles susceptibles d'intéresser les membres. Nous avons pensé que ces quelques nouvelles à l'échelle nationale pourraient intéresser nos lecteurs. C'est pourquoi nous reproduisons ici, en guise d'essai pour quelques semaines, des extraits de ce feuillet "La semaine en bref".

NATIONAL

Le Secrétaire d'Etat, M. Gerald Regan, a fait parvenir, le 10 mars, le télégramme suivant à la présidente de la F.F.H.Q., Mme Jeannine Séguin. Le télégramme porte sur la distribution du budget 1982-83 du programme des groupes minoritaires de langue officielle. "Après mûre analyse des recommandations reçues à cet égard, j'ai pris les décisions suivantes que j'ai communiquées à mes collaborateurs. 1) Une augmentation pouvant aller jusqu'à 7% sur l'ensemble des montants de contributions de programmation aux organismes déjà subventionnés. 2) Un fonds spécial pour les besoins spécifiques de la jeunesse minoritaire. 3) Un fonds réservé aux projets nouveaux et ayant un impact durable. Dans ce cadre, j'espère être en mesure d'étudier très bientôt, à partir des recommandations de mes colla-

borateurs, les demandes de subventions et de contributions pour l'année 1982-83. Je suis convaincu que, grâce à l'appui de mon ministère et aux fonds que vous obtiendrez d'autres sources, vous pourrez continuer à répondre aux besoins de la population francophone de votre province". La présidente de la F.F.H.Q., Mme Jeannine Séguin, a écrit, le 11 mars, au président de la Commission canadienne des droits de la personne, M. Gordon Fairweather, pour formuler une plainte face aux récents agissements du Secrétariat d'Etat vis-à-vis la communauté ontarienne et l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF). Mme Séguin estime que le Secrétariat d'Etat agit de façon discriminatoire à l'égard de l'organisme porte-parole des Franco-Ontariens, l'ACFO, en lui imposant des modalités de fonctionnement tout à fait différentes de celles qu'il impose à l'organisme porte-parole des anglophones

de la province de Québec. Mme Séguin demande à M. Fairweather de tirer au clair ce problème et de faire cesser ces mesures empreintes de discrimination.

ALBERTA

C'est par acclamation que les membres présents à l'assemblée annuelle de l'ACFA, tenue à l'Hôtel Westin d'Edmonton le 6 mars dernier, ont élu leur nouveau président en la personne de M. Gaston Renaud de Lethbridge. Les autres membres de l'exécutif sont M. Hilaire Fortier d'Edmonton, M. Jean-Guy Thibaut de Fort McMurray, Mlle Agathe Gaulin d'Edmonton et M. Adolphe Boissonneault de Morinville-Legal. Lors de l'assemblée annuelle de l'ACFA, Mme Jeannine Séguin, présidente de la F.F.H.Q., a livré un discours qui lui a mérité une ovation de la part des membres de l'ACFA. Mme Ghislaine Roquet, présidente de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) était conférencière invitée lors du banquet. ... Franco-phonie Jeune se de l'Alberta a défilé le drapeau franco-albertain lors du banquet du samedi.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

La F.F.C. a reçu le

mandat de voir à la mise sur pied d'un comité d'action pour l'acquisition d'un lieu physique pouvant permettre la rencontre de tous les groupes à caractère francophone de Vancouver. Dans le but de faciliter la formation de ce comité et de faire participer la population francophone, la F.F.C. organise une rencontre publique qui aura lieu le lundi 22 mars à 19 h 30 au Robson Square Media Centre à Vancouver. ... En préparation pour le congrès de la F.F.C. qui aura lieu la 3ème fin de semaine de mai, la Fédération des jeunes Colombiens (F.J.C.) organise une série de forum à travers la province. Le premier forum s'est tenu le 14 mars à Maillardville et les prochains auront lieu à Powell River (20 mars), Kelowna (21 mars), Kamloops (27 mars), Port Alberni (17 avril), Victoria (18 avril), Nanaimo (24 avril) et Vancouver (25 avril). La tournée sera clôturée par un rallye à Vancouver les 7 et 9 mai. La F.F.C. donne tout son appui à la F.J.C. ... Notons que la F.J.C. loge maintenant au 1004 rue Homer, pièce 301, Vancouver. ... La F.F.C. est invitée à une conférence de presse aux bureaux de la compagnie B.C. Telephone le 2 avril prochain. Elle présentera les pages d'information française dont elle est

responsable dans ce projet Téli-don. Le ministre des communications, M. Francis Fox, sera présent.

MANITOBA

La présidente de la Société franco-manitobaine, Mme Gilberte Proteau, a déclaré, dans l'édition du 4 mars de l'hebdomadaire La Liberté, que la S.F.M. doit sortir de St-Boniface et se rendre dans les régions de façon à augmenter sa visibilité et à assurer pleinement son rôle d'organisme politique de la communauté. Dans cette perspective, il importe de noter que la S.F.M. a tenu cette année quatre rencontres régionales et que les permanents se sont rendus dans les villages des régions comme la Montagne, la Rouge et la Seine. ... Le député de St-Boniface aux Communes, M. Robert Bockstael, a remis la semaine dernière au nom du Secrétariat d'Etat un chèque de 23,000\$ à la S.F.M. Cette somme servira à financer deux études: la deuxième phase de l'étude qui déterminera les éléments nécessaires à la communauté francophone pour gérer ses institutions scolaires; la deuxième phase de l'étude sur l'application des dispositions de l'article 23 de la Loi du Manitoba. ... La S.F.M. rencontrait le 5 mars dernier les sénateurs Joseph Guay et Gildas

Molgat. Outre un échange d'information sur des dossiers courants, la S.F.M. a fait valoir ses préoccupations face au Secrétariat d'Etat. Les sénateurs n'ont pas manqué de féliciter la présidente de la S.F.M., Mme Gilberte Proteau, pour la qualité de son leadership au sein de la communauté. ... La S.F.M. rencontrait, le 6 mars, le député de Provencher aux Communes, M. Jake Epp, pour discuter de certains dossiers touchant les Franco-Manitobains.

NOUVELLE-ECOSSE

L'école Shannon de Halifax, la seule école française dans cette ville, offrira, à compter de septembre 1982, le programme 8ème année en langue française.

ONTARIO

Dans un communiqué émis le 10 mars, l'ACFO a demandé aux responsables du bureau ontarien du Secrétariat d'Etat de venir rencontrer les dirigeants de l'association pour discuter des modalités budgétaires pour l'année 1982-83. L'on sait, qu'à l'heure actuelle, 13 conseils régionaux sur 19 s'opposent clairement à la démarche du bureau ontarien du

Voir

NOUVELLES

page 7

C'EST LE CARNAVAL A LEGAL

Un grand nombre de personnes se rendent à l'arène de Legal pour jouir d'une journée remplie de diverses activités sur glace.

Cette année on a choisi

Par Denise Cyr
atouts pour amuser les enfants. Bravo Cathy et Monique pour un travail bien fait!

L'après-midi nous réservait un peu de comédie lorsque les mamans rencontrent les mini-joueurs



Les spectateurs ont bien apprécié les divers numéros présentés.

un thème en vogue aujourd'hui: "Country and Western". Tout le décor, la musique et les costumes s'agencent bien au thème. Les peintures murales et les costumes mettent en évidence les nombreuses heures de travail volontai-

de hockey pour une partie. Les petits font preuves de leur supériorité en gagnant contre les mères 5 à 1. Il est de même pour les pères qui eux rencontrent ceux qui ont un peu plus d'expérience. Les petits joueurs gagnent 2 à 1 mais



Tout le monde, jeunes et moins jeunes, s'en est donné à cœur joie.

re que Doreen Bouclin et Gertrude Ringuette ont dédiés à la confectionner. Donna Lessard, elle aussi, a su complimenter les numéros divers de patinage avec une musique vivante et appropriée. Merci beaucoup Gertrude, Doreen et Donna.

Lors du spectacle avec tous les petits apprentis du patinage de fantasia on remarque deux jeunes demoiselles: Cathy Derrin et Monique Montpetit. Celles-ci, ont démontré un talent tout spécial avec les petits lors des leçons qui avaient lieu trois fois par semaine durant l'hiver. Les parents ne peuvent faire autre que remarquer leur patience et leurs

tous jouissent de s'amuser ensemble.

Grâce aux invités d'honneur du cercle de patinage de fantasia de St-Albert, un aspect plus professionnel est apporté au programme de la journée.

L'après-midi se termine avec un "Skate-a-thon" organisé par les Chevaliers de Colomb. 52 participants y prennent part, ce qui donnera plus de 1,000\$, si tous les engagements financiers sont amassés. L'argent aidera au Recreation Board et aux Chevaliers de Colomb à subventionner le hockey mineur et le patinage de fantasia.

La journée se termine avec une partie de hockey avec les Oldtimers de Legal contre ceux de Vimy.

NOUVELLES

suite de la page 6

Secrétariat d'Etat. De son côté, le Commissaire aux langues officielles, M. Maxwell Yalden, a manifesté cette semaine son appui à l'ACFO. M. Yalden soutient que la décision du Secrétariat d'Etat constitue un précédent dangereux pour les associations provinciales francophones. M. Yalden a d'ailleurs

écrit au Secrétariat d'Etat, M. Gerald Regan pour lui demander de "prendre le temps qu'il faut pour consulter les intervenants". Nouveau Départ, un programme d'orientation pour la femme de 35 à 55 ans, sera offert pour la première fois en Ontario grâce à une invitation de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes. (UCFO).

SASKATCHEWAN

Le 4 mars dernier, M.

MENTION SPECIAL A JACQUES CHAUVIN DE L'ALBERTA AU CONCOURS AURELE SEGUIN

La Fédération culturelle des Canadiens français et l'organisme collaborateur, le Conseil de la Vie française en Amérique, sont heureux d'annoncer le nom du gagnant au Concours Aurèle Séguin, concours ayant pour but de

Découvrir et promouvoir un auteur-compositeur-interprète de la relève francophone par sa chanson thème de son coin de pays.

l'oeuvre soumise, à l'interprétation et à l'originalité de l'exploitation du thème "Mon coin de pays".

Le Concours Aurèle Séguin, dont c'est la première année, a incité quatorze (14) auteurs-compositeurs-interprètes à soumettre vingt-et-une (21) oeuvres; neuf (9) candidats se sont qualifiés lors de la sélection préliminaire.

Le Jury de sélection se composait de Marcien Ferland, auteur-compositeur et chef d'orchestre du Manitoba, de Mariette Lavoie, assistante à la réalisation d'émissions musicales à Radio-Canada (Atlantique) et de Robert Paquette auteur-compositeur-interprète de l'Ontario.

Rappelons que le lauréat se verra décerner une bourse de 1,500\$ offerte par le Conseil de la Vie française en Amérique lors d'une conférence de presse ayant lieu à Saint-Boniface au Manitoba le 19 mars.

Dans le cadre de cette même fin de semaine, Ronald Bourgeois, aura donné un spectacle au Foyer du Centre culturel franco-manitobain. De plus, il participera à la Nuit sur l'Étang, le 3 avril à Sudbury en Ontario.

HINSE - POULTRY FARMS LTD.

Venez nous voir au

"FARMER MARKET"

10173 - 97e rue
Edmonton, Alberta

Poulets et lapins frais

Directement de la Ferme

Tous les

Jendis

Vendredis

Samedis

Produits de premier choix à des prix raisonnables.

TOYOTA

Guy Bourgeault

Gérant - voitures d'occasion
10201 - 82e Avenue

François Thibault

Représentant des ventes
Voitures neuves
10130 - 82e Avenue

SUN MOTORS

Tél.: 433-2411

Tél.: 433-2411
432-9238

CAISSE POPULAIRE SAINT-LOUIS [Credit Union Ltd.]

- * Service bilingue
- * Nous pouvons répondre à tous vos besoins financiers
- * Service bancaire complet

Gérant: Ronald Bérubé

C.P. 1557
BONNYVILLE, ALTA,
T0A 0L0

TEL: 826-3377

T. H. E. Carpet Remnant Shop

Bout de rouleau Rouleau complet
12620 - 132 Avenue
(Centre d'achat Kensington)
Edmonton, Alberta T5G 0P1

Téléphone: 454-5917
Gill Couture



GERARD DERIGER

Nicholson Chevrolet (1977) Ltd.
7315 Argyle Road
Edmonton, Alberta
T8C 4Z2

Bur. 485-6473

Dom. 479-3177

Florent Bilodeau remettait sa démission comme directeur-général de l'A.C.F.C.: elle sera effective le 31 août 1982. M. Bilodeau désire accorder plus de temps à sa famille. L'A.C.F.C. tenait son congrès annuel le 6 mars dernier à Prince Albert. M. Liguori Leblanc a été élu à la présidence de cet organisme.

FEDERATION CULTURELLE DES CANADIENS-FRANCAIS

Dans le cadre du concours Aurèle Séguin pour auteurs compositeurs interprètes, le jury de sélection a choisi comme lauréat M. Ronald Bourgeois, de la Nouvelle-Ecosse. M. Bourgeois a remporté le concours grâce à sa chanson intitulée "Westbound". Le jury a décerné des mentions spéciales à deux autres candidats soit M. Louis Lavoie de l'Ontario pour sa chanson "Sans titre" et M. Jacques Chauvin de l'Alberta pour sa chanson "Par chez nous". Ce concours était organisé par la F.C.C.F. en collaboration avec le Conseil de la vie française en Amérique. Rappelons que

le lauréat se mérite une bourse de 1,500\$ gracieusement du Conseil de Vie française en Amérique. La F.C.C.F. organisera pour l'occasion une conférence de presse le 19 mars à St-Boniface.

FEDERATION DES FEMMES CANADIENNES-FRANCAISES

Plusieurs membres de la F.F.C.F., à travers le pays, ont organisé des activités spéciales dans le cadre de la Journée internationale des femmes. A titre d'exemples: 1) à Timmins, le thème "Femmes et pensions" fut élaboré à l'occasion d'un souper-conférence; 2) à Rockland, la discussion de leur rencontre portait sur la santé des femmes, suite au vidéo "Va te faire soigner, t'es malade"; 3) les Dames d'Acadie ont organisé des colloques et des ateliers dans leurs régions respectives. Là aussi les thèmes choisis furent: les pensions et la santé des femmes. Chacune de ces activités regroupait des membres de la F.F.C.F. et d'autres femmes francophones du milieu.

Le Petit Marché

SPECIALTY FOODS

CELEBRATION

Un mariage, une graduation ou un anniversaire... ou un goûter en fin de soirée avec un ami. Nous offrons un étalage délectable de pâtés, pâtisseries, fromages, cafés et quoi encore.

Une attention particulière pour un moment spécial.

POURVOYEUR DE DISTINCTION

12417 - Stony Plain Road

488-6181



VOLCANO

Vente et service de Chaudières

SERVICE 24 H

Reland Fautour, Directeur de succursale

(403) 463-8076

SPECIALISTES DE CHAUFFAGE

BRULEURS
CHAUDIERES
SOUDAGE A HAUTE
PRESSION
TUBE DE CHAUDIERE
POMPES
RESERVOIRS
CONTROLES
NETTOYAGE
ENTRETIEN



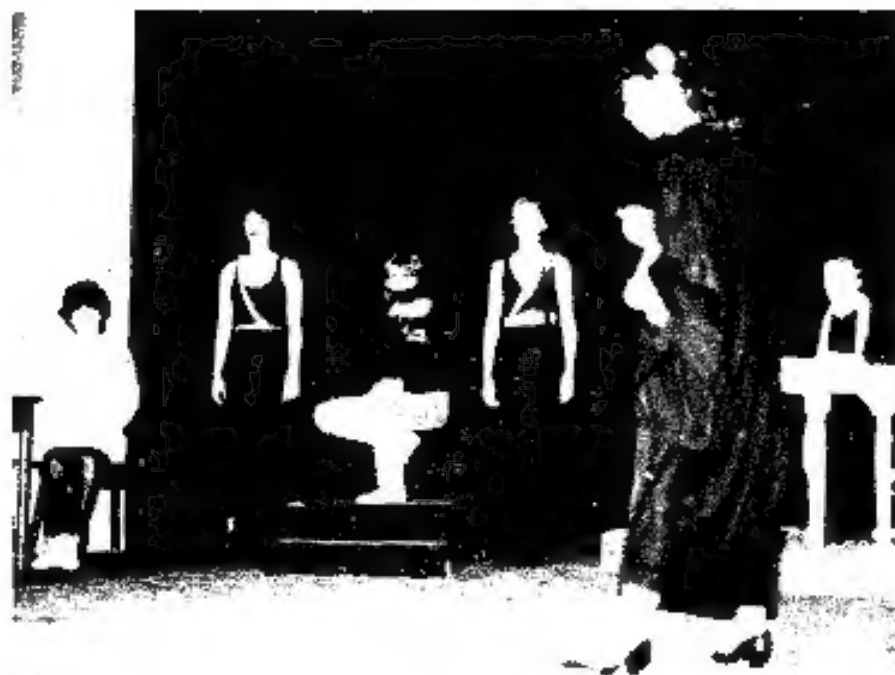
TEL. 479-1911

LEON BELAND

KINGSWAY TOYOTA LTD.
10823 KINGSWAY AVENUE
EDMONTON, ALBERTA T5G 0X1



La chorale de la Faculté St-Jean sous l'habile direction de M. Michel Landry.



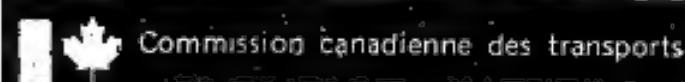
de g. à d. - La mère [Danielle Fontaine], les gardes [Roxanna Coursy et Suzanne D'Aoust], Nikki [Marguerite Belland], le procureur [Patricia Badir], le Juge [Regina Finotti]. Ne sont pas dans la photo: le jury [Diane Poulin] à la technique [Denise Moyen].



La troupe de danse folklorique La Girandole a ébloui les spectateurs avec des numéros époustouffants.



La Duchesse de Langeais de Michel Tremblay interprétée par Gérard Guénée.



REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR FEDERAL EXPRESS CORPORATION EN VUE DE MODIFIER LE PERMIS NO. A.T.C 1070

Le permis No. A.T.C 1070 autorise Federal Express Corporation à exploiter un service aérien commercial international entre points déterminés (classe 9-3), au moyen d'aéronefs à voilure fixe, pour le transport de marchandises seulement, afin de desservir entre les paires de points suivants:

- [1] Buffalo [New York] et Toronto [Ontario] dans les deux sens;
- [2] Syracuse [New York] et Montréal [Québec] dans les deux sens;
- [3] Minneapolis [Minnesota] et Winnipeg [Manitoba] dans les deux sens;

limitée à l'utilisation d'aéronefs à voilure fixe du groupe D.

La titulaire demande maintenant l'autorisation d'exploiter des aéronefs du groupe G et l'autorisation de desservir entre les paires de points suivants:

- [1] Seattle, Washington - Vancouver, Colombie Britannique
- [2] Memphis, Tennessee - Calgary, Alberta
- [3] Memphis, Tennessee - Edmonton, Alberta.;

en vertu du permis susmentionné.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 16 avril 1982, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa, K1A 0N5

G.N. Rodgers
Division des permis
pour le directeur de l'Exploitation
Comité des transports aériens.

Canada



Travaux publics Public Works Canada Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CAHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées à l'Officier, Finance et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Chambre 632 G.O.C.B., 220-4e avenue S.E., Calgary, Alberta, T2G 6X3, téléphone: (403) 231-5637 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du Département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.: 651741-DN-023

Nettoyage à Contrat
Calgary Mail Processing Plant
1100-48e avenue N.E.
Calgary, Alberta

Date limite: 11 h 30 (HNR) 14 avril 1982

Dépôt: 50\$

Les documents de soumission sont disponibles de la Chambre 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; Chambre 632, 220-4e avenue S.E., Calgary Alberta; 1100 Edifice Motherwell, Regina, Saskatchewan, 2221 Hanseman Court, Saskatoon, Saskatchewan, 201 Edifice Fédéral, 209 rue Main, Winnipeg, Manitoba, et 1166 rue Alberni, Vancouver, B.C.

Pour plus d'information:

M. M. McIntyre
Property Manager
Téléphone: (403) 231-5715

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère s'engage à accepter ni la moins élevée, ni aucune des soumissions.

Canada



Le Département de l'Ingénieur du Canadien National requiert un employé avec certification (niveau A ou B) en premiers soins industriels pour travailler avec les pelotons de production de rails à travers la Colombie Britannique. La semaine et les heures de travail dépendront de la location et des conditions locales.

RESPONSABILITES

Responsable en priorité pour l'administration des premiers soins, décisions et arrangements pour le déplacement d'employés malades ou blessés. Fera aussi la coordination, la vérification et l'instruction des employés sur la sécurité industrielle.

QUALIFICATIONS

Inmatriculation (ou l'équivalent), premiers soins industriels (niveau A ou B) reconnu par la province de la Colombie Britannique. Connaissance du, ou expérience dans la sécurité industrielle serait un atout.

Ces postes sont temporaires pour une période d'environ 6 mois. Le salaire varie entre \$373.25 et \$415.71 (Ce sont les taux de 1981 qui sont à l'étude présentement pour 1982). Les avantages sociaux de la compagnie sont complets. Chambre et pension sont disponibles à \$2.10 par jour pendant les séjours éloignés du domicile.

Les candidats intéressés doivent faire une demande à:

CN Service d'emploi
West Wing, Tour CN
1004 - 104e avenue
Edmonton, Alta.

TELERAMA

Semaine du 27 mars au 2 avril

OÙ TROUVER LE FRANCO

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme, à titre d'essai, a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO sera publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez eux.

Hotel McDonald

Faculté St-Jean

Francalta Sud

Francalta Nord

Mike's

Kits Camera, Kingsway Mall

Edmonton Inn, Gift Shops

Westin Hotel

Centre de Main d'Oeuvre, 107e rue

Centre de Main d'Oeuvre, 82e rue

Librairie principale

Le Carrefour

West Edmonton Mall, Sheffield

CN - Wildrose Shop

Millwoods Mall, Unique Smoke Shop

Walden's

Hub Cigar, 82e rue

Convention Inn, sud

Sweets'n things, Edifice CN

Air Canada, Jasper

Librairie Southgate

27 mars

| | |
|-------|---|
| 08h30 | PASSE PARTOUT |
| 09h00 | LES CONTES DE LA FORÊT VERTE |
| 09h30 | LES NOUVELLES AVENTURES DE POPEYE |
| 10h00 | HEROS DU SAMEDI |
| 11h00 | LES ENFANTS DU 47 A |
| 11h30 | BOE ET CIE |
| 12h00 | LA SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA |
| 13h00 | D'HIER A DEMAIN |
| 14h00 | CINE-FAMILLE: "Le berger de la Lande" |
| 15h30 | DEFI |
| 16h00 | BAGATELLE |
| 17h00 | SALUT SANTE |
| 18h00 | TELEJOURNAL |
| 18h15 | SCIENCE REALITE |
| 19h00 | LE MONDE DE DISNEY: "La fiancée de Papa" |
| 20h00 | LA SOIREE DU HOCKEY: Québec à Montréal |
| 22h30 | TELEJOURNAL NATIONAL |
| 22h50 | LE REGIONAL |
| 23h00 | CINEMA: "Des mystérieuses" |

28 mars

| | |
|-------|--|
| 08h30 | PASSE PARTOUT |
| 09h00 | LE PETIT CASTOR |
| 09h30 | CALMERO |
| 09h45 | MA SOEUR LA TERRE |
| 10h00 | LE JOUR DU SEIGNEUR |
| 11h00 | LES PRIMITIFS |
| 12h00 | UNIVERS DES SPORTS |
| 14h00 | MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE |
| 15h00 | PROPOS ET CONFIDENCE |
| 15h30 | MUSIQUE MINIATURE |
| 16h00 | HEBDO-DIMANCHE |
| 17h00 | SECOND REGARD |
| 18h00 | TELEJOURNAL |
| 18h05 | TELEMONDE |
| 18h30 | GENIES EN HERBE |
| 19h00 | CHEZ DENISE |
| 19h30 | LES BEAUX DIMANCHES Superstar: Leslie Caron |
| 20h30 | LES BEAUX DIMANCHES: "J'ai mal au travail" |
| 21h30 | TEL QUEL |
| 22h00 | TELEJOURNAL NATIONAL |
| 23h20 | LE REGIONAL |
| 23h30 | CINE-CLUB: "Kelko" |



NOUVELLE OPTION

Un Service qui évolue sans cesse depuis 1960:

L'option D offre:

- 6 fois les bénéfices de A que nous avons depuis 1968
- 3 fois les bénéfices de B que nous avons depuis 1975
- 2 fois les bénéfices de C que nous avons depuis 1977

L'adhésion à l'ACFA demeure une nécessité préalable à l'éligibilité au Service de Sécurité familiale.

INFORMATION:

- **ACFA**
Bureau du membership et de la Sécurité familiale
10008 - 109e rue
Edmonton, Alta
T5J 1M4
Téléphone: 423-1680

- **Votre secrétariat régional**

"La Sécurité familiale" est le nom employé par l'ACFA pour identifier une forme d'entraide du genre Assurance-vie groupe, type terme décroissant, qu'elle possède par contrat établi avec l'Assurance-Vie Desjardins de Lévis, Québec.

La nouvelle police porte le no 2190, elle devient l'option D.

L'achat de plusieurs unités a souvent été demandé. L'éventail que nous procure notre assureur, en tient compte:

FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 27 mars
14 h Ciné-famille:

"LE BERGER DE LA
LANDE", (Uk. 79)

23 h Cinéma:

"LES MYSTERIEUSES"

Dimanche 28 mars
23 h 30 Ciné-Club:

"KEIKO", étude de mœurs réalisée par Clau de Gagnon, avec Junko Nakashiba, Akiko Kitamura, Takuma Ikeuchi et Toshio Hashimoto. Keiko est une japonaise de 23 ans qui a quitté sa campagne pour travailler à Tokyo où elle vit seule en appartement. Elle connaît un premier amour avec un jeune homme rencontré dans un restaurant, dont elle devient la maîtresse. (Jap. 78)

Lundi 29 mars
20 h 30 Télé-sélection:

"LE NOEUD DE VIPERES", drame réalisé par Jacques Treboute, avec Pierre Dux, Suzanne Pilon et Michel Perlon. Un avocat bordelais très riche et cardiaque sait qu'il va mourir. Il hait sa famille et veut la déshériter au profit d'un fils illégitime. Mais il apprend que celui-ci est aussi vénal que les autres. (Fr.)

Mardi 30 mars
14 h 30 Cinéma:

"COURSE AU SOLEIL"

23 h 40 Cinéma:

"LA CARRIERE D'UNE FEMME DE CHAMBRE", comédie satirique réalisée par Dino Risi, avec Agostina Belli, Vittorio Gassman, Cochi Ponzoni et Ugo Tognazzi. Employée dans un hôtel de Venise dans les années 30, une femme de chambre est séduite par les fastes du Festival du cinéma. Elle pousse son fiancé à l'emmener à Rome où un pseudo-producteur lui a promis un contrat. (IT. 76)

Mercredi 31 mars
24 h 10 Cinéma:

"LE BONHEUR", comédie dramatique réalisée par Marcel L'Herbier, avec Gaby Morlay, Charles Boyer et Michel Simon. Au lendemain d'une tournée triomphale, une grande vedette est blessée par un anarchiste. Au cours du procès, l'homme avoue son crime, prétendant qu'il a voulu frapper le symbole de la corruption du monde capitaliste. (Fr. 35)

Jeudi 1er avril
14 h 30 Cinéma:

"SENTIMENTALEMENT VOTRE", comédie sentimentale réalisée par Carol Reed, avec Mia Farrow, Topol et Michael Jayston. Peu de temps après son mariage, une jeune femme



| 29 mars | | 30 mars | | |
|---------|---|---------|--|-------|
| 09h30 | EN MOUVEMENT | 09h30 | EN MOUVEMENT | 09h30 |
| 09h45 | LES ORALIENS | 09h45 | LES ORALIENS | 09h45 |
| 10h00 | ANIMAGERIE | 10h00 | ANIMAGERIE | 10h00 |
| 10h15 | TAPE TAMBOUR | 10h15 | TAPE TAMBOUR | 10h15 |
| 10h30 | PASSE PARTOUT | 10h30 | PASSE PARTOUT | 10h30 |
| 11h00 | MAGAZINE EXPRESS | 11h00 | MAGAZINE EXPRESS | 11h00 |
| 11h30 | WICKIE | 11h30 | HEIDI | 11h30 |
| 11h55 | LES PIERRAFEU | 12h00 | SUR LA COTE DU PACIFIQUE | 12h00 |
| 12h25 | TELEJOURNAL | 12h25 | TELEJOURNAL | 12h25 |
| 12h30 | ALLO BOUBOU | 12h30 | ALLO BOUBOU | 12h30 |
| 13h30 | FEMME D'AUJOURD'HUI | 13h30 | FEMME D'AUJOURD'HUI | 13h30 |
| 14h30 | AU PLAISIR DE DIEU | 14h30 | CINEMA: "Course au soleil" | 14h30 |
| 15h30 | LES ATELIERS | 16h00 | BOBINO | 16h00 |
| 16h00 | BOBINO | 16h30 | AU JEU | 16h30 |
| 16h30 | EDGAR ALLAN DETECTIVE | 17h00 | LES P'TITS PIERRAFEU | 17h00 |
| 17h00 | EVASIONS CELEBRES | 17h30 | TELEJEANS | 17h30 |
| 18h00 | CE SOIR | 18h00 | CE SOIR | 18h00 |
| 18h30 | ANGELE | 18h30 | PILE OU FACE | 18h30 |
| 19h00 | LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD | 19h00 | LAUTREC 82 | 19h00 |
| 19h30 | ANGIE | 19h30 | DU TAC AU TAC | 19h30 |
| 20h00 | TERRE HUMAINE | 20h00 | LES GIROUETTES | 20h00 |
| 20h30 | TELE-SELECTION: "Le noeud de vipères" | 20h30 | QUINCY | 20h30 |
| 22h30 | NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES | 21h30 | LE POINT | 21h30 |
| 22h55 | LE REGIONAL | 22h30 | NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES | 22h30 |
| 23h10 | FEMME D'AUJOURD'HUI | 22h55 | LE REGIONAL | 22h55 |
| 24h05 | MARIAGES | 23h10 | RENCONTRES | 23h10 |
| | | 23h40 | CINEMA: "La carrière d'une femme de chambre" | 24h10 |

BEAUCOUP PLUS...
La ronde
d'
Aubaines
BEAUCOUP MOINS CHER
SAFEWAY



31 mars

| | |
|-------|---|
| 09h30 | EN MOUVEMENT |
| 09h45 | L'EGLISE EN PAPIER |
| 10h00 | ANIMAGERIE |
| 10h15 | TAPE TAMBOUR |
| 10h30 | PASSE PARTOUT |
| 11h00 | MAGAZINE EXPRESS |
| 11h30 | UN ANIMAL, DES ANIMAUX |
| 12h00 | LES AVENTURES DE TOM SAWYER |
| 12h25 | TELEJOURNAL |
| 12h30 | ALLO BOUBOU |
| 13h30 | FEMME D'AUJOURD'HUI |
| 14h30 | LE TEMPS D'UNE PAIX |
| 16h00 | BOBINO |
| 16h30 | POP CITROUILLE |
| 17h00 | LA CHASSE AU TRESOR EN HELICOPTERE |
| 18h00 | CE SOIR |
| 18h30 | AFFAIRES PUBLIQUES |
| 19h00 | GRIZZLY ADAMS |
| 20h00 | LES INTREPIDES |
| 21h30 | NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES |
| 22h00 | LE REGIONAL |
| 23h10 | LES GRANDS AVENTURES DE L'HIMALAYA |
| 24h10 | CINEMA: "Le bonheur" |

1 avril

| | |
|-------|---|
| 09h30 | EN MOUVEMENT |
| 09h45 | LES ORALIENS |
| 10h00 | ANIMAGERIE |
| 10h15 | TAPE TAMBOUR |
| 10h30 | PASSE PARTOUT |
| 11h00 | MAGAZINE EXPRESS |
| 11h30 | JOE LE FUGITIF |
| 11h55 | DANSE SUR UN ARC-EN-CIEL |
| 12h25 | TELEJOURNAL |
| 12h30 | ALLO BOUBOU |
| 13h30 | FEMME D'AUJOURD'HUI |
| 14h30 | CINEMA: "Sentimentalement vôtre" |
| 16h00 | BOBINO |
| 16h30 | POP CITROUILLE |
| 17h00 | A COEUR BATTANT |
| 17h30 | HORIZON 2,000 |
| 18h00 | CE SOIR |
| 18h30 | PHARE-OUEST |
| 19h00 | JAMAIS DEUX SANS TOI |
| 19h30 | BOOGIE WOOGIE '48 |
| 20h00 | LES GRANDS FILMS: "La mort en direct" |
| 22h00 | L'HABITATION |
| 22h30 | NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES |
| 22h55 | LE REGIONAL |
| 23h10 | MAZARIN: |

semble se désintéresser de son foyer, de son mari, et de son groupe d'amis. Elle erre des journées entières à travers les rues de Londres. Son mari, inquiet, la fait suivre par un détective privé (Brit. 71).

20 h Les grands films:

"LA MORT EN DIRECT", drame de science-fiction réalisé par Bertrand Tavernier, avec Romy Schneider, Harvey Keitel et Harry Dean Stanton.

Alors que la mort naturelle a quasiment disparu grâce aux progrès de la médecine, un réseau de télévision offre à ses téléspectateurs le privilège d'assister aux derniers jours d'une malade incurable. La jeune femme choisie pour cette expérience, regimbe cependant contre cette invasion de sa vie privée et s'enfuit (Fr. All. 79).

Vendredi 2 avril
14 h 30 Cinéma:

"SUPERFLICS", comédie policière réalisée par Gordon Parks, avec Ron Leibman et David Selby. Deux cadets de la police de New York se lient d'amitié. Vite désabusés des travaux de routine qu'on leur confie, ils entreprennent de mener à leur façon la lutte contre le crime dans leurs moments libres. (E.-U. 73).

23 h 10 Cinéma:

"LA CARAPATE"



CONTROLEZ VOTRE

ECONOMIE

Que ce soit à la campagne
Que ce soit à la ville
Vos voisins sont nos propriétaires
Vos besoins sont notre affaire

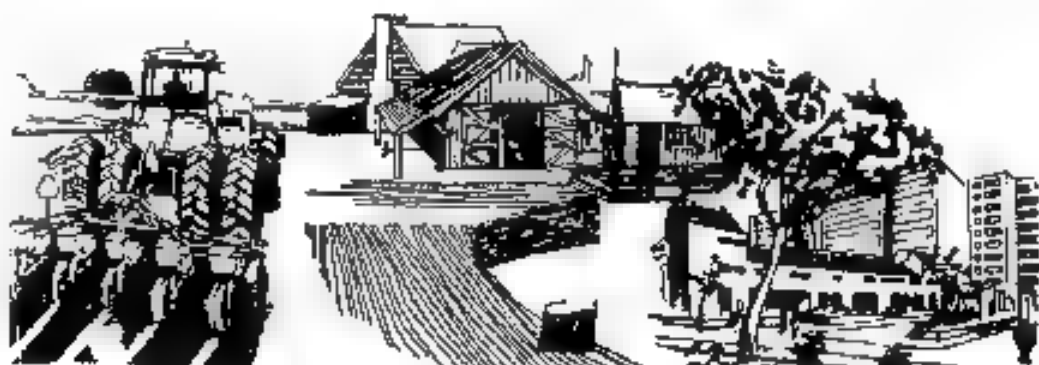
coopération
démocratie
participation
communauté

chèque
épargne
prêt
coffre
mandat
perception
conseils
locaux

Edmonton Nord - 428-1288 Peace River - 624-1182

Edmonton Sud - 465-9791 St-Isidore - 624-8383

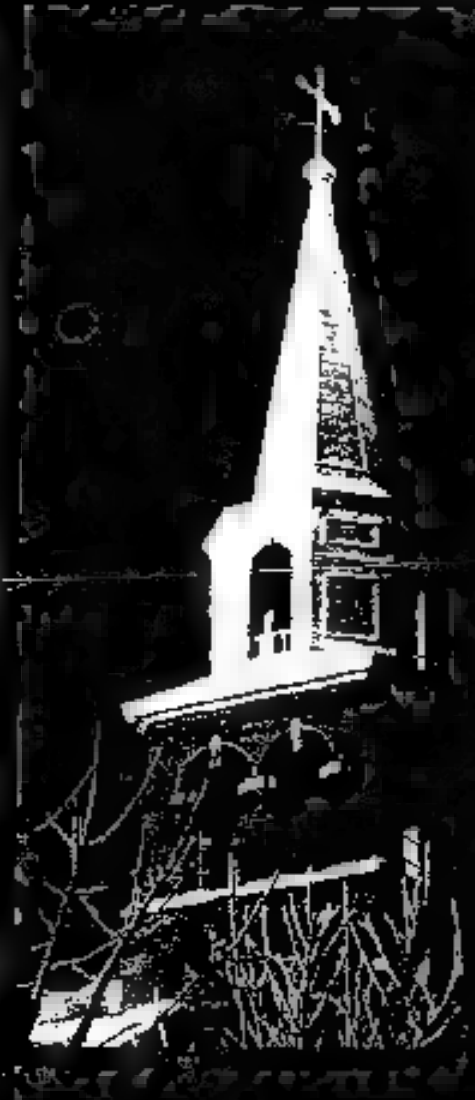
Falher - 837-2227 Donnelly - 925-3751



RAMA TELERAMA TELERAMA TELERAMA TELERAMA

2 avril

- 09h30 EN MOUVEMENT
- 09h45 LES ORALIENS
- 10h00 ANIMAGERIE
- 10h15 TAPE TAMBOUR
- 10h30 PASSE PARTOUT
- 11h00 MAGAZINE EXPRESS
- 11h30 LE MONDE EN LIBERTÉ
- 11h55 HAROLD LLOYD
- 12h25 TELEJOURNAL
- 12h30 ALLO BOUBOU
- 13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
- 14h30 CINEMA: "Superfilles"
- 16h00 BOBINO
- 16h30 DON QUICHOTTE
- 17h00 HISTOIRE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
- 18h00 CE SOIR
- 18h30 L'IMAGINATION AU GALOP
- 19h00 L'INCROYABLE HULK
- 20h00 LAPRADE POP, POP et POP
- 20h35 HORS-SERIES:
- 21h30 REPERES
- 22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
- 22h55 LE REGIONAL
- 23h10 CINEMA: "La carapate"



LE JOUR DU SEIGNEUR
 De la Cathédrale de St-Paul
 Le dimanche 28 mars, à 10H00
 Célébrant-Mgr. Roy
 CBXFT La Télévision Française en Alberta



Pour l'achat ou la vente de votre maison appeler:



Une agence immobilière qui sert le public d'Edmonton depuis 1947.

Gaston Bateau
 Commissaire à la fermentation

Bur 483-7170
 Rés 433-0015

Philippe Bourigault



Bur 483-7170
 Rés 423-2357

9104A, 142e rue
 Edmonton, Alberta
 T5R 0M7

L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA ET SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA PRÉSENTENT

EN PREMIÈRE

LA SURDITUDE

Un document troublant sur un monde à découvrir
 celui des handicapés auditifs. Demain vous pourriez en être
 Une réalisation de Yves Dion



AUX BEAUX DIMANCHES DE RADIO-CANADA • LE 4 AVRIL À 20 H 30

(VERSION SOUS-TITRÉE SPÉCIALEMENT POUR LES NON-ENTENDANTS)

Ne fuyez pas la sourde oreille!



Office national du film du Canada

National Film Board of Canada

FAMILLE DE CHEZ-NOUS

C'est vendredi le 5 mars qu'avait lieu une présentation spéciale sur les émissions de télévision diffusées actuellement à l'antenne de CBXFT, "Familles de Chez-nous".

Trois émissions ont été réalisées par Denis Lord et l'équipe de CBXFT sur trois familles pionnières de chez-nous. Il s'agit des familles Lamoureux, Joly et Roy.

Cependant pour arriver à réussir cette production, le réalisateur M. Denis Lord devait trouver une partie fort importante d'un budget déjà trop modeste. C'est ainsi qu'il s'est adressé à l'Association Canadienne-française de l'Alberta (ACFA) qui a consenti à verser la somme de 10,000\$ vers cette production. C'était là une première dans ce

genre de collaboration entre une Société d'Etat et l'ACFA.

C'est le Salon d'histoire de l'Alberta qui s'est occupé de la recherche nécessaire à ce projet d'envergure puisqu'il aura fallu retourner assez loin dans l'histoire pour cueillir les faits autour desquels le réalisateur pouvait bâtir son scénario.

M. Roger Lalonde, Président sortant de l'ACFA, recevait des mains de M. Raymond David, Vice-Président et Directeur général de la radiodiffusion française, copies des trois émissions enregistrées sur cassettes. Et, M. David recevait de M. Lalonde un chèque au montant de 10,000\$. Le tout, cassettes et documents de recherche, a été remis au Salon d'histoire de l'Alberta.

FILMS FRANCAIS AU CINEMA BEVERLY

Le 21 février 1982, à Edmonton, en Alberta, avait lieu l'ouverture officielle de la première salle de cinéma multi-culturel dans la province, le Cinéma Beverly.

Situé au 4118 - 118ème avenue, et accessible par téléphone au numéro 471-1245, le Cinéma Beverly est géré par Guido Morelli, chanteur et musicien, et familier du "show-biz".

Muni d'un large stationnement et situé à l'écart des routes achalandées du centre-ville, le Cinéma Beverly est ingénieusement flanqué d'un petit délicatessen, où l'on peut s'asseoir et déguster une pâtisserie ou un "cappuccino", ou même faire des provisions de viandes froides et de fromages variés.

Le nouveau cinéma multi-culturel, le Beverly, a un but semblable à ses confrères d'autres provinces ou nations. Il veut supporter les cultures internationales que ce soit

yougoslave, italien, canadien, français, britannique ou cantonnais en offrant un éventail coloré de films internationaux.

Le Cinéma Beverly honore donc, sur l'écran doré, toutes les civilisations du monde entier. Les cultures canadienne-française et franco-européenne seront, à leur tour, présentées à l'écran. Peu d'information nous sera disponible au début sur les films français. Mais après les premières semaines d'opération, nos filières seront définitivement plus complètes. Notre première présentation française sera un film contemporain de Claude Sautet, mettant en vedette Romy Schneider "Une simple Histoire". Les mardi et mercredi 23 et 24 mars, à 19 heures et 21 heures.

Pour les horaires de nos prochains films, voyez nos annonces chaque semaine dans le Franco.

A la prochaine session!

A BEAUMONT On écrira l'histoire de Beaumont

Le Club d'âge d'or St-Vital de Beaumont ont formé un Comité historique pour entreprendre l'oeuvre de compiler et de publier l'histoire du village de Beaumont à partir de 1883 pour se terminer en 1983.

Etant donné que les pionniers de cette région étaient pour la plupart Canadiens-français et catholiques, un lien étroit sera, évident avec l'église et la paroisse St-Vital. Cependant, toute soumission provenant de pionniers de cette époque et de cette région sera bien reçue.

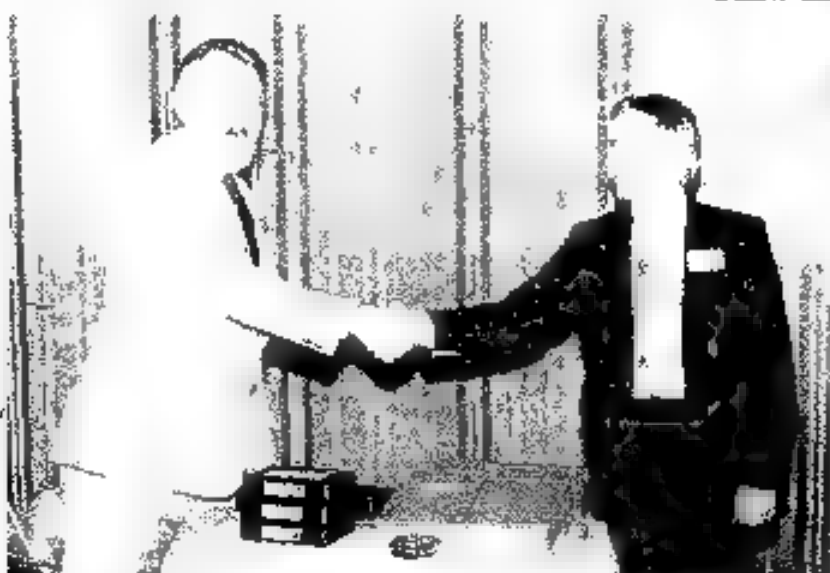
Ce livre d'histoire sera bilingue. Les biographies seront acceptées soient en français ou en anglais. Tout le matériel soumis, photos, documents, anciennes factures, etc. sera traité avec la plus haute considération et avec énormément de soins pour être retourné en bonne état à

son propriétaire

Le Comité historique invite la participation de toutes les familles qui ont vécu dans la région de Beaumont de prêter leur appui à ce projet en fournissant information et matériel.

Un dépliant annonçant les détails du projet sera envoyé par la poste à tous les résidents du district dans un très prochain avenir. Ce dépliant donnera également les noms et les numéros de téléphone des membres du Comité à qui on peut s'adresser pour obtenir de plus amples renseignements.

Le 1er juillet se trouve à être la date limite pour recevoir tout matériel. Le budget obligera à éditer les soumissions, le cas échéant. Pour d'autres informations et pour participer communiquez à un des numéros suivants: 929-5645, 929-8680 ou 929-8722.



M. Raymond David de Radio-Canada et M. Roger Lalonde de l'ACFA.

Une semaine d'éducation

Routhier de Falher

La semaine du 1er au 5 mars fut déclarée la semaine d'éducation à l'école Routhier. Et pour souligner cette semaine, il y eut plusieurs activités dans l'école.

D'abord la semaine débuta par des visites de tous les intéressés aux ateliers des arts industriels. Et l'élémentaire fit un bel effort en organisant un dîner parents-élèves-professeurs, qui fut un grand succès, et ces mêmes professeurs, en soirée, présentèrent, à tous ceux qui le désiraient, les différents programmes d'étude du niveau élémentaire.

Puis le 2 mars, ce fut la journée des Festivals. Dans la matinée avait lieu le Festival de la parole. Cette activité était organisée dans le but d'aider les jeunes albertains à mieux s'exprimer en français. Ainsi une salle, bien remplie de parents et d'élèves, a écouté le talent oratoire de plus de vingt-trois jeunes, soient les gagnants de chaque niveau des classes anglaises et françaises. Le programme

était bien varié: Poèmes, discours, monologues et chants. Pour clôturer ce festival, Monsieur Lionel Regullard, surintendant de l'école, a présenté des médailles à tous les participants.

Et dans l'après-midi, sous la direction, de la Débâcle, trois écoles de la région présentèrent leur pièce de théâtre:

"La caverne à la sorcière dormant" par les élèves du secondaire de Falher

"La fameuse crise" par les élèves de McLennan

"Encore plus haut" par les élèves de Girouxville

"Les femmes parlent trop" par les élèves de l'intermédiaire de Falher

Enfin, le 3 mars, le concours d'orthographe au niveau intermédiaire réunissait les écoles de la région à l'école Routhier. L'équipe de Girouxville a remporté tous les trophées pour les trois niveaux.

Et en soirée, ce fut le vin et fromage, organisé par

l'intermédiaire et le secondaire. Cette soirée se voulait une rencontre informelle entre les professeurs, les parents et les membres du conseil scolaire. Et à cette occasion, on a présenté un film sur l'école communautaire, suivi d'une période de questions.

Et en plus, les élèves du secondaire ont tenu à souligner cette semaine par un dîner de la faim (riz) et ils en ont profité pour mettre à l'épreuve

leur connaissance dans un jeu-questionnaire, "Génie en herbe". De même, tous les élèves de l'élémentaire mercredi participaient aux jeux d'hiver.

Et comme toute semaine d'éducation doit se terminer pour le mieux, ce fut au tour des professeurs de parachever leur éducation, en assistant aux conférences données par l'A.T.A. à Peace River, le jeudi et le vendredi.

Comme vous pouvez le

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous. The Public Service of Canada is an equal opportunity employer.

Directeur, services de formation et de consultation (Bandes)

Traitement: \$39 700 - \$48 500

N° de réf. 81-6M-OC-AN-AB-4102

Affaires indiennes et du Nord
Services de formation et de consultation
(bandes)
NHL (P.Q.)

Fonctions

Possibilité de carrière au ministère des Affaires et du Nord, dans la région de la capitale nationale.

Le candidat reçu sera responsable de l'élaboration et de la réalisation d'un programme d'études adopté aux communautés et de documents connexes pour les conseils de bandes, les employés et d'autres personnes chargées de la gestion de tout un éventail d'activités communautaires telles l'éducation, l'emploi et le développement socio-économique. Il sera également responsable de la prestation des services autonomes de consultation à l'échelle nationale auprès des conseils de bandes et de leurs membres et il devra tenir des séances d'orientation et de formation à l'intention du personnel administratif, afin de mettre en valeur le rôle consultatif du ministère.

Conditions de candidature

Les candidats doivent posséder une vaste expérience de la gestion de programmes liés au développement des bandes indiennes et à l'application théorique et pratique de compétences.

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

dans le domaine de la formation des bandes ou de l'éducation des adultes. Il faut aussi avoir terminé des études secondaires.

Exigences linguistiques

La personne choisie exercera ses fonctions dans une importante mesure en français et en anglais. Les personnes bilingues et les personnes unilingues qui consentent à entreprendre la formation linguistique et qui, peuvent démontrer qu'elles ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues sont invitées à poser leur candidature.

N° d'autorisation: 332-050-004

Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet écrire à l'adresse suivante ou composer le (813) 593-5411 poste 375 ou 369. Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

Comment se porter candidat

Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Allison Bastien
Direction générale des programmes de la catégorie gestion
Commission de la Fonction publique du Canada
L'Esplanade Laurier, Tour Ouest, 17^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
Date limite: le 16 avril 1982

Canada

constater, la semaine d'éducation fut bien remplie et parents, élèves, professeurs ont eu l'occasion de réfléchir sur l'éducation des jeunes, de nos jours.

Par Sylvie Thauvette
Mireille Grenier.



RECETTES

1 tasse (1/2 de l) de lait
 1/2 tasse (80 ml) d'eau chaude
 105 à 115°F (37,5° à 42,5°C)
 2 paquets de levure sèche
 1/2 tasse (120 g) de sucre
 1 c. à thé de sel
 1/2 tasse (120 g) de beurre
 ou de margarine ramolli
 4 oeufs
 1 jaune d'oeuf
 4 1/2 tasses (540 g) de farine tout-usage,
 non tamisée
 1/2 tasse (90 g) de raisins secs

GARNITURE

1 blanc d'oeuf
 2 c. à table de farine
 2 c. à table de sucre
 1/4 de c. à thé de cannelle
 2 c. à table de beurre ou de margarine

Temps de préparation et de cuisson:
 3 1/2 heures, recette pour 16 personnes.

1 Dans une petite casserole, chauffer le lait
 jusqu'à formation de bulles. Retirer du feu.
 Laisser tiédir.
 2 Si possible, vérifier la température de
 l'eau chaude à l'aide d'un thermomètre.
 Dans un grand bol, saupoudrer l'eau de
 levure en brassant jusqu'à dissolution.

Babka

Ajouter le lait tiède, 1/2 tasse (120 g) de
 sucre, le sel, 1/2 tasse (120 g) de beurre,
 les oeufs, le jaune d'oeuf et 3 tasses (360 g)
 de farine. A l'aide du malaxeur électrique,
 battre à vitesse moyenne, jusqu'à ce que
 le mélange soit lisse et bien lié. A l'aide
 d'une cuillère de bois, incorporer 1/2 tasse
 (180 g) de farine; battre vigoureusement
 2 minutes, ou jusqu'à ce que la pâte
 se détache du côté du bol. Incorporer
 les raisins.

3. Couvrir d'un linge, laisser gonfler dans
 un endroit chaud à 85°F (27,5°C), à l'abri
 des courants d'air, jusqu'à ce que le volume
 ait doublé, environ 1 heure.

4. Graisser et enfariner un moule en spirale
 de 9 po (22,5 cm). Verser la pâte dans
 le moule préparé. Couvrir d'un linge et
 laisser dans un endroit à 85°F (27,5°C),
 jusqu'à ce que la pâte gonfle à 1 1/2 po
 (12 mm) du bord du moule, environ 1 heure.
 5. Pendant ce temps, chauffer le four
 à 350°F (180°C) et faire la garniture. Battre
 le blanc d'oeuf et 1 c. à table d'eau et en
 badigeonner la dessus de la babka.
 Mélanger la farine, le sucre, la cannelle,
 et le beurre et en saupoudrer le dessus de
 la babka.

6. Cuire au four 1 heure, ou jusqu'à ce que
 le vérificateur à gâteau introduit au centre
 en ressorte propre. Laisser refroidir
 15 minutes dans le moule, sur une grille.
 7. Pour servir retirer le côté et le fond
 du moule. Couper la babka en morceaux.
 Servir chaud, au goût.

Allez vers l'éternel printemps de Vancouver et de Victoria



V.A. vous propose d'aller admirer les paysages grandioses et la
 végétation luxuriante de la Colombie-Britannique.

Vous demeurerez au magnifique Hôtel Vancouver. Vous décou-
 vrirez lors d'une visite guidée, Gastown, Chinatown, Stanley Park
 et les principaux points d'intérêts de Vancouver. Un traverser vous
 mènera à Victoria, où vous logerez à l'Hôtel Empress, et une visite
 guidée de 4 heures vous fera apprécier les beautés de la capitale de
 la Colombie-Britannique.

Ce forfait V.A. comprend l'aller-retour en voiture coach, 3 nuits
 à l'Hôtel Vancouver, les tarifs d'autobus et de traversier, 2 nuits à
 l'Hôtel Empress et des visites guidées dans les deux villes.

Prix par personne, à raison de
 deux adultes par chambre, au
 départ d'Edmonton. Aussi peu que

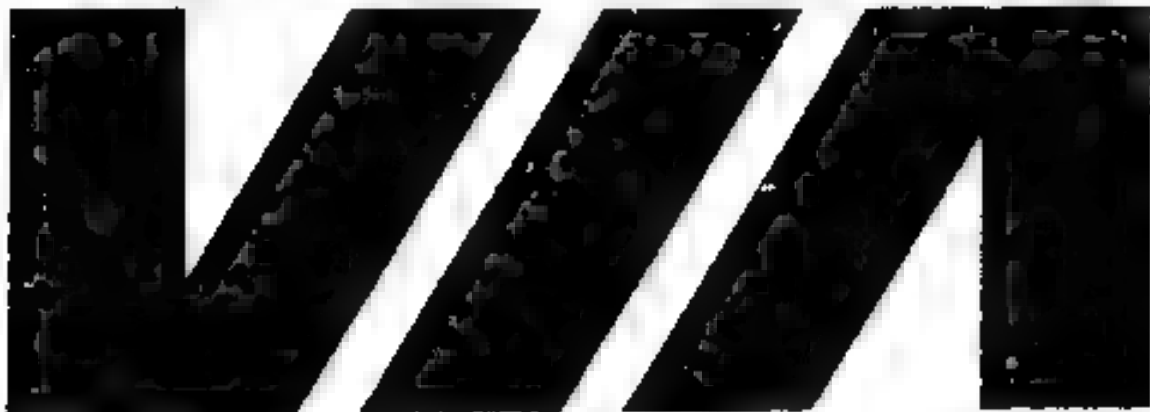
341\$.

Tarifs et conditions donnés sous réserve de changement possible
 sans préavis.

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA en appelant
 sans frais au 1-800-361-6180. Notre standard téléphonique
 est ouvert 24 heures par jour.



VOYAGEZ BIEN PRENEZ LE TRAIN.



Un bon conseil.



**Adoptez
un régime
alimentaire sain.**

La Fondation canadienne
des maladies du coeur



Gouvernement
du Canada

Gouvernement
du Canada

Environnemental
Assessment Review

Examen des évaluations
environnementales

COL ROGERS

Commission d'évaluation Environnementale

AUDIENCES PUBLIQUES

Une commission fédérale des évaluations
environnementales étudie actuellement un projet
de CP Rail visant à doubler la voie ferrée dans le
Col Rogers du Parc National glacier en Colombie
Britannique. La Commission a été chargée de
procéder à l'examen des répercussions environ-
nementales et socio-économiques du projet de CP
Rail, qui prévoit la construction de 34 Km (21 mi), de
voie ferrée en vue d'améliorer la pente pour le
trafic ferroviaire en direction de l'ouest. Une partie
de cette nouvelle voie franchira deux tunnels, dont
un se trouvera sous le Col Rogers.

AUDIENCES PUBLIQUES

La Commission tiendra des audiences publiques à
Vancouver, Revelstoke, Golden et Calgary les 13,
14, 15 et 16 avril prochains. Les détails concernant
les heures, et les lieux où les audiences se tiendront
ainsi que les sujets à y être discutés, seront
annoncés sous peu.

Suite à ces audiences publiques, la Commission
préparera un rapport préliminaire au ministre de
l'environnement, qui déterminera les activités
pouvant être entreprises immédiatement ainsi que
les sujets de préoccupations importantes nécessi-
tant une étude plus approfondie. La Commission
invite tous les groupes et personnes intéressés à
exprimer leur opinion sur ces aspects du projet en
assistanant aux audiences qui se tiendront à la
mi-avril.

Avant de préparer son rapport final au ministre,
recommandant la meilleure voie à suivre pour
réaliser le projet de telle façon que les
répercussions sur l'environnement soient réduites
au minimum, la Commission tiendra une seconde
ronde d'audiences publiques. Ces audiences auront
lieu lorsque CP Rail aura soumis de plus amples
informations à la Commission. Les dates et
endroits où ces audiences auront lieu seront
annoncés plus tard.

Une copie d'un examen environnemental initial
(EEI) préparé par Parcs Canada ainsi qu'une
copie de quatre études à l'appui de l'EEI préparées
par CP Rail ont été placées dans les succursales
principales des bibliothèques de Vancouver,
Revelstoke, Golden et Calgary.

Des copies du programme de construction 1982
proposé par CP Rail, d'un énoncé concernant la
position de Parcs Canada en ce qui a trait à ce
projet et du mandat de la commission peuvent être
obtenues aux adresses sous-mentionnées.

Pour de plus amples informations veuillez écrire ou
téléphoner à frais virés à

Guy Rivierin
Secrétaire de la Commission
Bureau Fédéral d'examen des évaluations
environnementales
13ème étage, Edifice Fontaine
Hull (Québec) K1A 0H2
Téléphone: (819) 997-100

Pour Vancouver Métropolitain
Bureau Fédéral d'examen des évaluations
environnementales
700-788 West Pender Street
Vancouver (C.B.) V6C 1H2
Téléphone: 686-2431

Canada



Pourquoi ces gens sont-ils si en demande?

Il y a des emplois au Canada. Mais ils restent vacants parce qu'il y a une pénurie de main-d'œuvre qualifiée. La technologie se développe très rapidement dans certaines industries.

Si le Canada veut rester dans la course sur le plan international, nous nous devons de faire face aux défis que pose le marché du travail.

C'est pourquoi nous voulons informer nos jeunes des débouchés qui s'offrent au Canada dans les métiers spécialisés et les nouvelles technologies.

À Emploi et Immigration Canada, nous avons aidé des milliers de jeunes à découvrir des possibilités d'emploi insoupçonnées.

Les programmes du gouvernement fédéral contribuent à développer les compétences de ces jeunes. Les fonds spéciaux accordés aux collèges permettent aux Canadiens de recevoir une formation répondant aux priorités du marché du travail.

Par ailleurs, presque tous les cours de formation professionnelle dispensés au Canada bénéficient, d'une manière ou d'une autre,

d'un apport financier du gouvernement fédéral.

Ainsi, pour maintenir un Canada toujours plus actif, nous aidons les gens à trouver l'emploi qui leur convient et les entreprises à obtenir la main-d'œuvre qualifiée dont elles ont besoin.

Pour plus de renseignements, demandez la brochure «Sommes-nous prêts à changer?» en écrivant à: CHANGEMENTS, Ottawa, Ontario K1A 0J9.

Pour un Canada actif.



Emploi et Immigration Canada

Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and Immigration Canada

Lloyd Axworthy, Minister

Canada

Nous investissons dans votre vitalité.

Une présence s'affirme, de plus en plus évidente pour l'ensemble des Canadiens. La présence des francophones partout au Canada.

Une présence particulièrement marquée dans cette région du pays. Une fidélité à l'Histoire, bien sûr, mais une volonté également de s'inscrire de façon originale au tableau de l'époque actuelle.

Une présence qui s'affirme par de multiples initiatives, par divers témoignages de dynamisme et de créativité. Une présence qui est volonté de participer de plein droit à la vie de la collectivité, de la région et du pays.

Une présence que le Secrétariat d'État encourage par un appui technique et par une aide au financement de certains projets. Oui, une présence s'affirme... et le Secrétariat d'État estime qu'elle contribue à l'enrichissement de l'ensemble de la vie canadienne.

Une présence s'affirme



Pour plus de renseignements, communiquez avec le Secrétariat d'État,
Pièce 310, 9828-104^e avenue, Edmonton, Alberta T5J 0J9 Tél. (403) 420-3350

DES ENTREPRISES DES REGIONS RURALES DE L'ALBERTA RECOIVENT DES SUBVENTIONS DES GOUVERNEMENTS FEDERAL ET PROVINCIAL

EDMONTON, le 15 mars 1982 — Cinq entreprises situées dans des régions rurales de l'Alberta ont accepté des offres de subventions totalisant plus d'un demi-million de dollars en vertu de l'entente auxiliaire Canada-Alberta sur l'aide au traitement des produits alimentaires.

C'est ce qu'ont annoncé dernièrement le sénateur H.A. (Bud) Olson, ministre d'Etat fédéral au Développement économique, au nom de l'honorable Herb Gray, ministre de l'Expansion économique régionale (MEER) et de l'Industrie et du Commerce, et l'honorable Dallas Schmidt, ministre de l'Agriculture de l'Alberta.

On estime que les projets de ces cinq entreprises (situées à Lethbridge, Wetaskiwin, Slave Lake, Vermilion et Rocky Mountain House) donneront lieu à des investissements de plus de 3 millions de dollars pour la construction, l'agrandissement ou la modernisation d'installations pour le traitement des produits alimentaires.

La compagnie Canbra Foods Ltd a accepté une offre de 373,500\$ pour l'aider à financer le coût (2,5 millions de dollars) des travaux de modernisation et d'agrandissement de son usine de broyage du canola et de raffinage d'huile située à Lethbridge. M. D.W. Hughes, président de la compagnie,

prévoit que, grâce à ces améliorations, l'usine, ouverte il y a 25 ans, pourra produire jusqu'à 800 tonnes de farine de canola et d'huile brute par jour.

A Wetaskiwin, la firme Central Alberta Dairy Pool and Faith Farms Ltd modernisera et agrandira son usine pour le traitement du fromage avec l'aide d'une subvention de 134,800\$. On prévoit que la capacité de l'usine augmentera d'environ 20 pour cent une fois que les travaux de rénovation, dont le coût est estimé à 673,000\$, seront terminés. On fabrique 12 sortes de fromages dans les installations de Wetaskiwin.

Par ailleurs, la compagnie Van Hout Bakery Ltd. utilisera une subvention de 19,120\$ pour construire une boulangerie à Slave Lake. Le propriétaire, Niel Van Hout, a déclaré que les nouvelles installations de 1,600 pi² coûteront environ 59,000\$ et que quatre emplois seront créés. M. Van Hout vient d'une famille de boulangers: en effet, ses parents et un frère cadet exploitent une boulangerie à Squashtash (Colombie-Britannique) et un frère aîné gère une boulangerie à Athabasca.

A Vermilion, la firme Eyben Cattle Company (Vermilion) Ltd. emploiera une subvention de 15,464\$ pour financer la construction d'une usine de provenances à trois milles au

nord de la ville. Le directeur de la compagnie, M. Stewart Eyben, a déclaré que l'usine pourra effectuer le traitement de provenances pour les propriétaires d'exploitations agricoles locales et les exploitants de parcs d'engraissement. On estime que le projet coûtera 55,000\$ et donnera lieu à la création de deux emplois.

Quand à la compagnie Rivendale Farms Ltd, elle commencera à faire la culture des pleurotes en huitre près de Rocky Mountain House et utilisera une subvention de 3,097\$ pour financer les coûts de l'emballage. M. Michael Day, propriétaire de la firme, a déclaré que l'on cueille ces champignons à l'état sauvage depuis de nombreuses années au Canada, mais que leur culture à des fins commerciales est très peu répandue. Il prévoit produire jusqu'à 1,000 livres de champignons par semaine. Le coût d'immobilisation du projet est estimé à 10,000\$.

L'entente auxiliaire Canada-Alberta sur l'aide au traitement des produits alimentaires est financée à parts égales et gérée conjointement par le MEER et le ministère de l'Agriculture de l'Alberta. Depuis l'entrée en vigueur de l'entente en 1975, les installations de traitement de l'Alberta ont reçu 275 offres de subventions totalisant presque 16 millions de dollars.

MICHELE BOUCHER A L'OPERA D'EDMONTON

Par Guy Goyette

Cette artiste née à Shawinigan, Québec, nous arrive à Edmonton après des débuts très prometteurs dans l'art professionnel de l'opéra. Je l'ai rencontrée dans sa chambre d'hôtel à Edmonton et on a affaire à une personne tout à fait simple et combien attachante.

Quelques-unes de ses réalisations, elle fut lauréate nationale des auditions de Metropolitan Opera National Council en 1977, également premier prix au Concours national de Chant à Guelph, en mai 1977. Toujours en même année, elle devint la seule

tal Haïl, à New York.

Nous ne pouvons raconter ici tous les exploits de cette débutante; qu'il suffise de mentionner sa performance justement appréciée dans Carmen (Frasquita) en 1979 et Cendrillon de Massenet (Noémie) avec



Michèle Boucher, soprano professionnelle est à Edmonton pour jouer dans CARMEN à l'opéra.

chée à son art! Michèle réalise qu'elle est perfectionniste, soulignant qu'elle s'est soumise à la rude discipline du piano durant plusieurs années avant d'entreprendre la vocation de soprano professionnelle. Sur des bases aussi solides, elle peut compter réaliser plusieurs de ses rêves et ambitions.

lauréate canadienne au Concours international de chant de Montréal. En avril 75, elle obtint de nouveau un premier prix, cette fois au Canadian Women's Club Competition à New York.

En octobre 75, elle fut soliste dans la production du Messie de Händel, sous la direction de Sarah Caldwell au Carnegie Rec-

Frederica von Stade sous la direction de Mario Bernardi, au Centre national des Arts, à Ottawa.

G.G.: QU'EST-CE QUI A AMENE MICHELE BOUCHER AU CHOIX DE L'OPERA?

M.B.: J'étais d'abord pianiste et contemplais une

voir OPERA page 18

Pour n'énumérer que quel-

Cartes d'affaires et professionnelles

Allstate

RICHARD ASSELIN
Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842
ASSURANCE AUTO - FEU - VIE



Rés: 244-5181

Bur: (403) 245-4321 / 245-2340

CADIEUX & CO.

Comptables publics accrédités
Accredited Public Accountants

J. MAURICE CADIEUX 505-1135-17e Ave S.O.
L.L.B., M.B.A., C.P.A., A.P.A. Calgary, Alberta T2T 0B6

Benoiton & Associés Ltée

Comptabilité-Impôt

R.D. Benoiton, B. Comm.

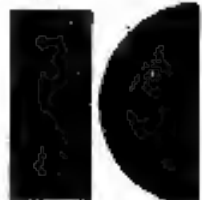
*309, 9119-82 Avenue

Edmonton, Alta T6C 0Z3 Tél.: 469-9694
Grande Prairie 201, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840

ROBERT W. AGARD

AVOCAT & NOTAIRE

AGARD & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9



La Société LEBLOND

ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 273-2597



INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.

Tél: 465-9803

Calendriers, plumes, macarons
et autres articles publicitaires

9366 - 49e Rue, Edmonton, Alberta
DANIEL NADON, PRESIDENT

Durocher, Ares, Manning & Lynass Avocats

5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

Léo Ayotte Agencies Ltd.

Rép: LÉO AYOTTE

Assurances générales, automobiles, maisons etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008-109e Rue
Edmonton Bur.: 422-2912 Rés.: 455-1833

PAUL J. LORIEAU

Tel: 439-5094

**OPTICAL
PRESCRIPTION**
Collège Plaza,
8217 - 112e Rue

DR. R. D. BREault

DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

ESPACE A LOUER



**Belland & Dunkin
Optical Ltd.**

10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

ACTUALITÉS PME

Mise au point des affaires bancaires

Douglas Lejeunesse

Les banques sont présentement le point de mire au Canada alors que la Commission des Finances de la Chambre des Communes songe à mener une enquête sur les raisons de leur excellente santé financière.

Cette enquête est la conséquence logique d'une situation inusitée qui a permis aux banques, ces dernières années, de déclarer des profits importants, alors que plusieurs autres secteurs de l'économie enregistraient des pertes. Tout le monde semble dans la déche, sauf les banques.

Les institutions bancaires affirment d'ailleurs à qui veut l'entendre que les apparences sont trompeuses. Comment alors expliquer qu'elles ont les moyens de financer une campagne de publicité d'un million de dollars pour justifier leur prospérité?

Il semble que les banques, comme avant elles les compagnies pétrolières, pensent qu'une campagne de publicité intense pourra rallier les supporteurs à leur cause. Cette cause ne sera d'ailleurs pas facile à gagner. Les banques auront fort à

faire pour convaincre l'opinion publique de leur bonne foi, alors qu'elles sont responsables de la saisie de centaines d'entreprises, de maisons, de fermes et même de voitures.

Quoiqu'il en soit, une enquête publique forcerait ces géants de la finance à dévoiler leurs statistiques et à expliquer, par exemple, pourquoi certains taux d'intérêt sont si élevés. Elle pourrait également permettre de déterminer pourquoi l'intérêt sur les cartes de crédit atteint maintenant 24 pour cent, alors que le prix de l'argent est à son plus bas niveau en six mois.

Bien sûr, les banques sont vulnérables et des proies faciles pour leurs ennemis. Malgré cela, il ne faudrait pas oublier que le système bancaire du Canada est plus solide que celui des États-Unis et le demeure même en période d'incertitude économique. Si le gouvernement était trop intransigeant envers les banques, le marché monétaire international s'en ressentirait immédiatement.

Une enquête menée honnêtement serait bonne à tous points de vue.

Service FCE - Ressources éditoriales

suite de
OPERA page 17

carrière de ce côté. Vu qu'il n'y avait plus de place pour de nouveaux élèves là où je devais prendre des études, on remarqua une voix naturelle et ce fut un nouveau départ que je ne regrette certainement pas.

G.G.: OU AIMEZ-VOUS MIEUX CHANTER?

M.B.: Je préfère les grandes salles, surtout lorsqu'elles sont comblées par une assistance enthousiaste. Je possède une voix forte et je me sens alors plus à l'aise.

G.G.: QUEL RÔLE PRÉFÉREZ-VOUS?

M.B.: Je rêve de chanter Mimi dans la Bohème (Puccini). On m'a d'ailleurs souvent répété que j'avais une voix pour l'interprétation de Puccini. Je compte aussi chanter le rôle principal dans Madame Butterfly.

G.G.: QUEL CHEF D'ORCHESTRE PRÉFÉREZ-VOUS?

M.B.: Je préfère le chef exigeant et qui sait ce qu'il veut.

G.G.: AVEC QUI AVEZ-VOUS CHANTÉ DEPUIS VOS RECENTS DÉBUTS?

M.B.: J'ai chanté avec Nicolai Cedda, Paul Pliska, Juan Pons, Allan Monk, Claude Corbeil, Joseph Rouleau, Maureen Forester, Louis Quilico, Frederica von Stade, Simon Estes et même avec Jan Peerce.

G.G.: QUEL EST LE PLUS GRAND DÉFI POUR UNE ARTISTE DE CARRIÈRE?

M.B.: Ce qu'il y a de plus exigeant c'est de se garder en bonne santé. Ceci implique les couchers tôt, l'absence de boissons fortes, etc. Au point de vue émotif, il faut contrôler! Il fut aussi une grande confiance en soi. J'aime ma responsabilité envers le public.

G.G.: EST-CE QUE CETTE CARRIÈRE PERMET DE S'ACCOMMODER FINANCIÈREMENT?

M.B.: Oui, et largement, lorsqu'on a fait son nom. Et on fait son nom avec l'expérience, la demande du public et des gens qui embauchent les professionnels.

G.G.: ON DIT QUE LE CANADA EST UN PAYS FAVORABLE À L'ÉPAUSSEMENT DES GRANDES VOIX. EST-CE VRAI?

M.B.: Plusieurs l'ont dit! Même les experts en Europe ont souligné que notre climat tempéré, mais souvent fait des extrêmes de l'été et de l'hiver, ont endurci et raffermi les voix de notre peuple. Il faut dire aussi que dans beaucoup de nos familles canadiennes-françaises, on chante et on entend chanter étant très jeune!

G.G.: Michèle Boucher, Merci, et nous vous souhaitons un grand succès dans le rôle de Micaela (Carmen) à l'Auditorium du Jubilé, les 25, 27, 29 mars à Edmonton.

40E ANNIVERSAIRE

M. Mme Roland Deslauriers (anciennement de Girouxville) tiennent à remercier tous ceux qui ont contribué à la célébration de leur 40e anniversaire de mariage, le 30 décembre dernier.

Un merci tout spécial au Père Beauregard de l'église St-Joachim à Edmonton et à leurs enfants qui ont organisé une fête si mémorable.



M. & Mme Roland Deslauriers célèbrent leur 40e anniversaire de mariage.

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

REQUÊTE RELATIVE AUX TARIFS DE LA TRANSCANADA PIPELINES

L'Office national de l'énergie tiendra une audience sur une requête de la TransCanada PipeLines Limited en vue d'obtenir des ordonnances en vertu des articles 50, 52 et 53 de la loi sur l'Office national de l'énergie établissant des droits justes et raisonnables pouvant être exigés par la TransCanada en ce qui concerne le transport de gaz vendu par cette dernière et pour des services de transport rendus à la Saskatchewan Power Corporation, la Consolidated Natural Gas Limited, la Gaz métropolitain, inc., la ProGas Limited et la Sulpetro Limited. Ces ordonnances révoqueraient les taux ou les droits existants ou toute partie de ces derniers qui ne sont pas conformes aux taux et droits justes et raisonnables ainsi établis. L'audience débutera à compter de 9h30 le mardi, 11 mai 1982, dans la salle d'audience de l'Office national de l'énergie, immeuble Trebla, 473, rue Albert, Ottawa, (Ontario).

L'audience sera publique et sera tenue afin d'obtenir des preuves et d'entendre les avis pertinents des parties, groupes, organismes et sociétés intéressés à la requête.

Toute personne souhaitant intervenir doit communiquer par écrit ou par telex avec le Secrétaire de l'Office, dès que possible et demander une copie de l'Ordonnance RH-3-82 (disponible en anglais ou en français) qui établit les procédures d'intervention et les endroits où des copies de la requête peuvent être examinées. La date limite du dépôt des interventions auprès de l'Office est le 8 avril 1982.

Pour obtenir de plus amples informations, veuillez communiquer par téléphone avec l'agent d'information de l'Office, M. Denis Sabourin au numéro (613) 593-6936.

Le Secrétaire
G. York Slader
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5
Télé: 063 3791

Fait à Ottawa, Canada
le 8 mars 1982.



GUY GIGUERE

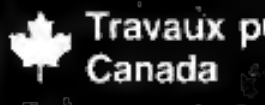
Vous offre un service en français
compétent et sérieux

10727 - 82e Avenue

Bur: 439-0071 Edmonton, Alberta



Oldsmobile • Malibu •
Chevette • Corvette •
Monza • Citation • Cutlass
• Omega • Mante Carlo •
Camaro • Chev Trucks



GUY GIGUERE

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics Canada, Chambre 200, 925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à l'heure et la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles, sur paiement du dépôt demandé.

Projet no.: 62313-DN-406

Edmonton, Alberta
Nettoyage de fenêtre
Plusieurs édifices de la Couronne

Date limite: 11 h 30 (HNR) 14 avril 1982

Dépôt: Nil

Les documents de soumission sont disponibles de la Chambre 200, 925 - 109e rue, Edmonton, Alberta.

La moins élevée, ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Canada

Travaux publics Canada Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Gérant du District, Finance et Administration, Travaux Publics Canada, 201 - 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2, téléphone: (204) 949-2372, seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du Ministère en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.: 634091

Pukatawagan, Manitoba
Teacherages

Date limite: 11 h 30 (HNC) 8 avril 1982

Dépôt: 100\$

Les documents de soumission sont disponibles de la chambre 200, 925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; Chambre 632, G.O.C.B., 220 - 4e avenue S.E., Calgary, Alberta; 1100 Edifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Regina, Saskatchewan; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan; 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba, et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton et Calgary, Alberta; Saskatoon, Regina, et Prince Albert, Saskatchewan; et Winnipeg et Brandon, Manitoba.

Pour plus d'information communiquez avec K.F. Hurst, Gérant de projet.

(204) 949-6397

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit prendre la forme d'un chèque bancaire fait à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans les mois qui suivent la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère s'engage à accepter ni la moins élevée, ni aucune des soumissions.

Canada

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

Si vous avez l'intention de changer d'emploi, c'est peut-être le moment où jamais. En effet, vous pourriez trouver un travail plus épanouissant, et qui corresponde plus à vos ambitions.

Verseau

du 21 janv. au 18 fév.

Discutez du budget familial avec votre partenaire. Il se peut que certains détails vous aient échappé et il sera là pour vous les faire remarquer. Ainsi, vous serez à même d'éviter les mauvaises surprises.

Poisson

du 20 fév. au 20 mars

Il est possible que vous ayez à faire appel à toute votre famille pour terminer un travail qui demande de l'énergie et de la persévérance. Vous serez amené à changer d'idée à la suite de circonstances imprévues.

Bélier

du 21 mars au 20 avr.

Les astres mettent en relief les questions immobilières et les problèmes de prêts, d'emprunts, de pensions et d'héritages. Ne cherchez pas à vous mettre en retard à tout prix.

Taureau

du 21 avr. au 20 mai

Acceptez de participer à une cause qui vous semble juste si vous pensez que tel est votre devoir. Vous démontrerez sur les chapeaux des romes. Pourtant, évitez le temps de souffler un peu au cours de la journée.

Gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Vous aurez intérêt à établir un programme précis si vous voulez faire tout ce qui est prévu pour aujourd'hui, ou alors vous risquez de perdre votre situation. Prenez le temps de réfléchir.

Cancer

du 22 juin au 22 juillet

Profitez de cette journée pour faire un retour sur vous-même et tirer la leçon de vos erreurs passées, et mettre fin à une situation sans issue. Vous avez grandement besoin de repos.

Lion

du 23 juillet au 23 août

Vous avez l'avantage, aujourd'hui, de posséder une subtilité tout à fait apte à convaincre vos interlocuteurs. C'est plus que jamais le moment de marquer toutes vos dépenses et d'équilibrer votre budget.

Vierge

du 24 août au 22 sept.

D'une façon générale, réfléchissez avant de vous engager. Ainsi, vous préserverez mieux vos arrières. Dans l'ensemble, vous aimez ne compter que sur vous-même. Pourtant, votre jugement peut être légèrement déficient.

Balance

du 23 sept. au 23 oct.

L'amour est dans l'air. Il se peut en effet que vous fassiez la connaissance de quelqu'un qui vous séduira au premier regard. Peut-être envisagez-vous de trouver un nouvel emploi. Dans ce cas, épinglez toutes les petites annonces.

Scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Quelque chose va se produire difficilement explicable dans votre vie sur le plan du cœur. Il semble qu'une passion un peu mystérieuse va atteindre votre cœur et que vous n'y résisterez pas.

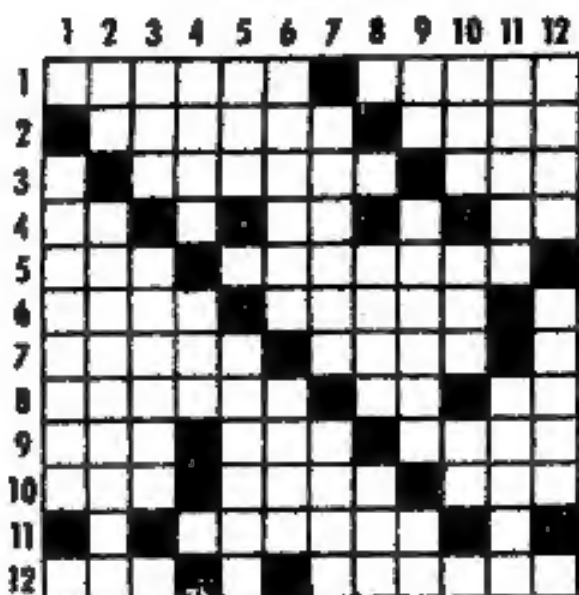
Sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Vous vous compliquerez la vie à plaisir; vous éprouverez des doutes, des incertitudes et vous vous plairez à voir la vie en noir. Vous imaginerez des situations invraisemblables. Vous gagnerez la confiance de quelqu'un. S.O.P.

MOTS CROISES

PROBLEME 3690



HORIZONTALEMENT

- 1-Prén. de femme. - Tendrement aimé.
- 2-Dixièmement. - Rude au goût.
- 3-Transport de marchandises d'une province à une autre. - Pommade de blanc de plomb.
- 4-En matière de. - Jumelles. - Du verbe être.
- 5-Centre du pain. - Opinions fausses.
- 6-Foyer de la cheminée. - Ville de Suisse.
- 7-Faire tort. - Paysage.
- 8-Jeune cerf. - Venu du monde. - Prén. pers.
- 9-Saison. - Événement fortuit. - Indubitable.
- 10-Partie du veau. - Endroit. - Condiment.
- 11-Cancans.
- 12-Vieillesse. - Nouvelles, récentes.

VERTICALEMENT

- 1-Solliciter.
- 2-Cliffes romaines. - Position, assemblée.
- 3-Place. - Bâtis.
- 4-Terre argileuse jaune. - Ure, invaincu.
- 5-Refusa. - Ville de Belgique.
- 6-Emiettement. - Cache.
- 7-Enlèvement. - Partie du corps humain.
- 8-Nom gaélique de l'Irlande. - Adj. num.
- 9-Exprime la surprise. - Sert à des pensements (pl.).
- 10-Troublé, peiné. - Chemin de ville. - Coutume.
- 11-Imagination sans fondement (pl.). - Suspension des hostilités.
- 12-Colères. - Inhumain, impitoyable.

PROBLEME 3689



Connelly McKinley Ltd.

Salon funéraire



10011 - 114e Rue,
Edmonton
422-2222

NOS PAROISSES FRANCOPHONES

MESSES DU DIMANCHE

Immaculée Conception 10830-96e rue

DIMANCHES - 10h30 et midi

Ste-Anne 16422 - 98A avenue

SAMEDIS - 17h15
DIMANCHES - 10h30 et midi

St-Joachim 9928 - 110e rue

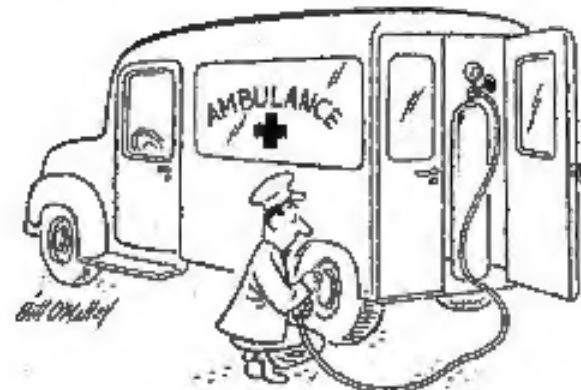
SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 8h00 - 10h00 et midi

St-Thomas D'Aquin 8760-84e avenue

SAMEDIS - 19h00
DIMANCHES - 09h30 et 11h00

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h30, midi et 19h30



ANNONCES CLASSEES

AVENDRE

Terrain à vendre. Lot de 50 X 150 pieds, à Legal. Appelez Bob au numéro 437-4626.

A vendre robot-culinaire de marque Iona, presque neuf. Valeur de 119\$, vendrait pour 75\$. Communiquez au no. 451-3829 en tout temps.

Yamaha Tourne Disque à entraînement direct manuel. Excellente condition valeur 350\$ avec cartouche, demande 165\$. AM-FM Tuner Stéréo 30 watts-8 pistes Panasonic, valeur 165\$, excellente condition. Demande 70\$. Demandez Danielle Leblanc 478-0530 465-7151.

A vendre 2 lits simples, à prix modique. Contactez après 6 h. 439-5306

A vendre Datsun 1973. Prix à discuter. Contactez Claude à 439-5306.

2 perruches: mâle & femelle, cage 1 accessoires inclus. 75.00 demandez Lynn après 6 h 423-7747

SERVICES DOMESTIQUES

Millwoods. Recherche jeune fille pour partager maison avec une famille anglaise. Contacter Bernice 468-5369

Bonnie Doan. Demande gardienne du lundi au vendredi 8 h à 5 h à la maison si possible; enfant de 7 mois... Marie-Hélène au no. 437-6923

Femme mature offre ses services pour garder à domicile des enfants ou prendre soin de personne âgée. 477-5661

Offres ses services pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi, de 8 h à 5 h. Pour information, contactez Suzanne au no. 481-2964, 182e rue et 86e avenue, près du West Edmonton Mall.

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; 10\$ par jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021 - 66e rue, Edmonton, au no. 471-2914.

Woodvale. Femme de ménage demandée. Jeudi & vendredi, ou préférons 4 heures par jour. Salaire, à discuter, Andrée 489-7638.

Je suis à la recherche d'une "living house keeper" nous avons 2 jeunes enfants. Aux intéressés appelez à frais vides Michelle 778-5491 à Whitecourt.

Garderais enfants du lundi au vendredi Bonnie Doan. Préférerais 2 ans ou plus 466-2449

Aimerais garder chez moi 1 ou 2 enfants à temps partiel, plein ou à l'occasion. 2 ans & plus, enfant d'âge scolaire bienvenue. Millwoods contacter 462-6741.

Offre mes services pour garder 1 ou 2 enfants à ma maison (sur semaine), située dans le centre ville. Pour information 488-8740, demandez Johanne.

DIVERS

Recherche travaux couture. Téléphonez 463-2796

Couples sans expérience préalable, mais prêts à travailler et à apprendre ensemble. Travail plaisant, rentable. Appelez le distributeur Amway au numéro 437-3802 pour entrevue!

Demande jeune fille au pair pour travailler à la campagne 10 km d'Edmonton. Communiquez avec Marie-Hélène 465-7839.

Recherche la campagne d'une dame parlant français pour partager ma maison située à St-Albert et faire travaux ménagers.

A vendre tricycle grosneur moyenne, presque neuf, on demande 530. Bicyclette 16" 530. lit simple avec matelas, 550. boîte de cuir pour enfant pointure 11, 520. A la recherche d'une bicyclette de 20 à 24" pour fille, téléphonez après 6 h à Ginette 435-3010

Je suis seule et je travaille et j'ai besoin d'une gouvernante. Aussi, je désire apprendre à parler en français couramment. Vous devez aimer les chats. Si intéressé, communiquer avec Lily au no. 458-5795 après 6 h.

SERGE GOYETTE
Représentant
voitures et camions
neufs et usagés

Bur: 476-8651

13344 97^e rue
Edmonton, Alberta

KENTWOOD FORD

POUR LE MEILLEUR ACHAT



| | | | |
|---|---|--|---|
| | | | |
| Laurent Ulliac A.A.C.I. Président domicile: 469-1871 | Alphé Poulin, B.A. Vente de propriétés icoles et résidentielles lots de lacs domicile: 485-6368 | Raymond Poulin Vente de propriétés commerciales spécialiste en motels et hôtels domicile: 486-9572 | René Blais Secrétaire - trésorier domicile: 489-1847 |

ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.
504 CAMBRIDGE BUILDING
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R9
429-7581

CONCOURS FRANCO - CARREFOUR

LE FRANCO et LA LIBRAIRIE LE CARREFOUR vous offrent le
grand CONCOURS FRANCO-CARREFOUR à la radio
CHFA.

LES PRIX:

- A chaque semaine LA LIBRAIRIE LE CARREFOUR offrira un livre d'une valeur de 25 à 30 dollars pendant toute la durée du concours.

- LA GRANDE ENCYCLOPEDIE LAROUSSE qui comprend 22 volumes, reliure de luxe, plus de 12,000 pages, une valeur de 1,618\$ (Gracieuseté de LA LIBRAIRIE LE CARREFOUR et LES EDITIONS FRANCAISES).

OBJECTIF:

Il s'agit de découvrir un mot qui vous sera donné en partie dans le Franco et en partie à l'émission le CAFE SHOW à CHFA. Il y aura cinq mots en tout donnés au rythme de un par semaine, pour enfin faire une phrase complète.

FONCTIONNEMENT:

Chaque semaine vous trouverez dans LE FRANCO les lettres d'un mot imprimées pêle-mêle. Mais une des lettres manquera. Cette lettre sera donnée par l'animateur de l'émission LE CAFE SHOW à la radio CHFA. La lettre sera répétée souvent durant l'émission de 6 h à 9 h le mardi qui suit la publication de cette édition du journal LE FRANCO. Les auditeurs devront communiquer leur réponse, en l'occurrence le MOT de la semaine, par téléphone au poste CHFA entre 6 h et 9 h ce même mardi. Puis entre 9 h et 9 h 15 un tirage déterminera le (la) gagnant (e) du prix de la semaine. Au bout de cinq semaines il suffira de placer les mots ensemble pour faire une phrase. Les mots ne seront pas en ordre et il faudra les démembrer. Puis encore faudra-t-il communiquer avec CHFA pour donner la réponse. Les personnes qui donneront la bonne réponse seront éligibles au gros lot: LA GRANDE ENCYCLOPEDIE LAROUSSE, offerte par LA LIBRAIRIE LE CARREFOUR.

DATES:

Le premier mot sera publié dans LE FRANCO du mercredi 17 mars 1982. Les lettres seront pêle-mêle. La lettre manquante sera donnée sur les ondes de CHFA à l'émission LE CAFE SHOW le mardi suivant, soit le 23 mars 1982. Puis un deuxième mot sera publié pêle-mêle dans LE FRANCO du 24 mars 1982 et la lettre mystère sera donnée au CAFE SHOW mardi 30 mars 1982. Le jeu se poursuivra ainsi jusqu'à la publication du cinquième et dernier mot dans LE FRANCO du 14 avril 1982 et jusqu'au dévoilement de la dernière lettre mystère qui sera donnée à l'émission LE CAFE SHOW de CHFA mardi 20 avril 1982.

EXEMPLE:

Supposons que la phrase choisie est: "VOICI LE TEMPS DES ROSES". Supposons ensuite que le premier mot publié dans LE FRANCO est "TEMPS". Il serait publié pêle-mêle comme ceci: MEPS. Le trait représente une lettre manquante, en l'occurrence c'est "T". Le mardi matin suivant la publication de ce mot dans LE FRANCO, l'animateur du CAFE SHOW à CHFA donnera la lettre "T" plusieurs fois entre 6 h et 9 h. L'auditeur devra communiquer la réponse qui se trouve à être le mot "TEMPS" dans notre exemple, avant 9 h en utilisant le numéro de téléphone que donnera l'annonceur à la radio. Puis juste après 9 h le gagnant sera annoncé.

Dans la deuxième semaine un autre mot sera publié dans LE FRANCO et le jeu continue ainsi jusqu'à ce que tous les cinq mots y passent. A chaque semaine il y aura un gagnant. Puis les personnes, qui auront réussi à identifier la phrase au complet correctement et qui auront communiqué cette bonne réponse à CHFA par le téléphone, seront éligibles pour remporter le gros lot: LA GRANDE ENCYCLOPEDIE LAROUSSE offerte par LA LIBRAIRIE LE CARREFOUR. Rien de plus facile.

La réponse de chaque semaine sera donnée dans LE FRANCO de la semaine suivante et à la radio CHFA. De cette façon tout le monde aura la chance de participer à la découverte de la phrase entière.

AVERTISSEMENT:

Les proches parents et les employés de RADIO-CANADA, LE FRANCO et LA LIBRAIRIE LE CARREFOUR n'ont pas le droit de participer à ce concours.



LE FRANCO
Le seul journal de langue française du Canada - Depuis 1955

Librairie
Le Carrefour
Bookstore

10014 - 108 rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4 (403) 428-9202